

ANNO 2023 - Numero 5

VOLUME XII # 354 \$ 5.00

La Voce



Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi & USA • www.lavoce.ca

Dal 1982



VINCENZO CHIARA
UN LEADER NELL'IMMOBILIARE
IN CANADA

Foto cortesia Groupe Mach

INSERTO GRATUITO:
QUADERNO EMIGRAZIONE #51

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

Ricordando i nostri cari defunti

Il mese di novembre è tradizionalmente legato alla commemorazione dei defunti e noi, come comunità cristiana, ci riuniamo per ricordare coloro che ci hanno lasciato e per confortare e sostenere tutti quelli che hanno recentemente perduto un loro caro.



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSEA.CA

Teresa Di Palma Melchior 514 236-2011



Langelier
Radisson



DOVE SI PUÒ LEGGERE LA VOCE IN AMERICA

"Canada, Stati Uniti e Messico costituiscono il mercato di libero scambio un mercato di grandi opportunità e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti e sono di garanzia per la loro profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest'Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tale scopo, tutti i soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l'intero sistema del paese. La Voce degli italiani d'America è sempre presente per voi affezionati lettori e investire nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il "Made in Italy" nel Centro e Nord-America

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

925 N La Brea Ave, 4th Floor
LOS ANGELES, STATI UNITI, CA 90038
Tel. +1 310-557-3017 • Fax +1 310-557-1217
info@iaccw.net / www.iaccw.net

ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

3800 Division Street, Stone Park
CHICAGO, STATI UNITI, IL 60611
Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142
info@iacc-chicago.com / www.iacc-chicago.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1225 N Loop W #450
HOUSTON, STATI UNITI, TX 77008
Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

999 Brickell Ave., Suite 1002 MIAMI, STATI UNITI, FL 33131
Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956
info@iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Ave. Presidente Masarik, 490-int 801 Colonia Polanco
11550-Mexico D.F. CITTA DEL MESSICO, MESSICO
Tel. +52 55 52822500 • Fax +52 55 52822500 int. 102
info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx



ITALY-AMERICA

CHAMBER OF COMMERCE INC.
11 E. 44th Street, STE 1400
Tel. +1 212 459-0044 New York, NY 10017
info@italchamber.org / www.italchamber.org

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest - Bur. 1150, MONTREAL, QC, CANADA, H3A 1B9
Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875
Info.montreal@italchamber.qc.ca / www.italchamber.qc.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

622 College Street — Unit 201F
TORONTO, ON, CANADA, M6G 1B6
Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160
Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave —Unit 113,
WINNIPEG, MB, CANADA R3P 2L7
Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

VANCOUVER EDMONTON CALGARY

889 W Pender, St., Suite 405, VANCOUVER, BC, CANADA, V6C 3B2
Tel. + 604-682-1410 • Fax +1 604-682-2997 / iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com



CAMERA DI COMMERCIO CANADA-FLORIDA

Louis-Olivier Guay President
1001 Hallandale Beach Boul., Hallandale Beach FL 33009
Fort Lauderdale, FL: 954-379-7552 #22
Montreal, Quebec, CA: 514-400-9445 #20
info@canadafloridachamber.com



ENTI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

- **WASHINGTON, DC 20009:** NIAF 1860 19th St NW, (202-387-0600)
- **CHICAGO, IL 60165:** Casa Italia 3800 Division Street, Stone Park (708-345-5933)
- **NEW YORK, NY 10065:** Italian Trade Commission 33 East 67th St. (212-980-1500)
- **NEW YORK, NY 10021:** Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St., (212-249-9923)

PRINCIPALI SEDI DIPLOMATICHE E AMBASCIATE NEGLI USA

— AMBASCIATA D'ITALIA IN USA —

S.E. Mariangela Zappia
3000 Whitehaven Street, N.W.
Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400
Political Affairs Office 202.612.4475
Press and information office 202.612.4444
Economic Affairs Office 202.612.4431

• CHICAGO, IL 60611:

Consulate General of Italy
500 N. Michigan Ave, Suite 1850

• PUERTO RICO, PR 00927-4133:

Urb. University Gardens
266 Calle Interamericana, San Juan

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MIAMI

Dott Cristiano Musillo Console Generale
(4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590
Coral Gables, FL 33146
Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945
Internet: consmiami.esteri.it/consolato_miami/it
E-mail: miami.italcons@itwash.org

• BAHAMAS:

24 Logwood Road, Freeport

• ORLANDO, FL. 32779:

109 Weeping Elm Lane, Longwood

• ATLANTA, GA 30328

755 Mt. Vernon Highway



Since 1982
La Voce



LA VOCE È UNA RIVISTA
PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA

È una rivista che propone dal 1982 di valorizzare le vostre capacità d'imprenditore Italo-Americano e siamo alleati alle camere di commercio per promuovere il Made In Italy nell'area CUSMA (che comprende il centro e Nord America dal Messico al Canada) con una tiratura di 25.000 copie. Visitateci: www.lavoce.ca.

Is a magazine whose objective is to bring out your abilities as an Italian-American entrepreneur and we join the chambers of commerce to promote the Made in Italy in the CUSMA area (that include Central and North America from Mexico to Canada) with a run of 25,000 copies.

La Voce conferma la sua stima alle Camere di Commercio italiane nel territorio CUSMA che fino ad ora hanno dato prova di istituzioni di altissimo prestigio e di italianità, motivo per cui "La Voce" si associa e sostiene tutte le sue iniziative da oltre 41 anni

La Voce



Seguire www.lavoce.ca
per essere meglio informati sull'accordo



CUSMA CANADA - UNITED STATES - MEXICO
AGREEMENT

ACEUM L'ACCORD
CANADA - ÉTATS-UNIS - MEXIQUE

ACSUM L'ACCORDO
CANADA - STATI UNITI - MESSICO

La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal Luglio 1982

 SEDE PRINCIPALE

1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TÉL.: 514-781-2424
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.com


Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavoce1@gmail.com

Redattore Capo Claudia Zanolin
stafflavoce@gmail.com

Assistente Editore: Enrico Del Castello
Responsabile Economia: Stefano Bellentani
Rubriche Salute: Graziella Tridico Carbone
Enza Tridico Di Florio


Redazione sportiva: Pino Asaro
DALLA CAPITALE CANADESE:

On.le Tony Loffreda, Senatore
Patricia Lattanzio, Deputata St.Léonard—St.Michel
Angelo Iacono, Deputato Alfred-Pellan
Fotografia: Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net
Grafica e impaginazione: GrafiPRO.ca

 TEAM ITALIA

Media Partner

Goffredo Palmerini
Stefano Bellentani, Cesare Mazziotti
Gian Luca Parise (Roma)
Pino Nano (Eventi Speciali)

 LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.

SEDE AMERICANA
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 1 514 781 2424

Consulente legale Florida Vincent Grana

TEAM EDITORIALE E MEDIA PARTNER

Stefano Bellentani,
Simona Grillo, Cesare Sassi

AGENZIE-STAMPA:


9 COLONNE, ATG, ADNKRONOS, ANSA, AISE, AGI,
INFORM

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 25.000 COPIE
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"

POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192

Membro della Federazione Unitaria Stampa
Italiana all'Estero

Financé par le gouvernement du Canada
Funded by the government of Canada 
Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada



Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

PRINTED IN CANADA 

I PROTAGONISTI DEL MESE




2023 - Numero 5
VOL. XLI • # 354 \$ 5.00
PAGINA 6-11
VINCENZO CHIARA
UN LEADER NELL'IMMOBILIARE
IN CANADA



OTTAWA - ON. LE TONY LOFFREDA
SENATORE CANADESE ELITE:
IMPROVING CORPORATE AC-
COUNTABILITY AND INCREASING
TRANSPARENCY: HOW A
BENEFICIAL OWNERSHIP
REGISTRY HELPS PROTECT THE
PUBLIC AND IMPROVE TRUST:
PAG. 12



PATRICIA LATTANZIO
DÉPUTÉE / MEMBER OF PARLIAMENT
ST.LÉONARD—ST.MICHEL:
CONTINUIAMO A SOSTENERE
LE NOSTRE IMPRESE CANADESI
PAGINA 15



DAL BALLO DEI GOVERNATORI
200 MILA DOLLARI IN SOLIDARIETÀ.
LUIGI LIBERATORE NOMINATO
"FILANTROPO DELL'ANNO"
PAGINA 16-17



PAGINA 19-21

LA NUOVA RETE FERROVIARIA DI MONTREAL:
UN VERO FIORE ALL'OCCHIELLO DELLA
METROPOLI QUEBECCHESA



INSERTO GRATUITO:
LA VOCE QUADERNO
EMIGRAZIONE
TURISMO DI RITORNO
E CULTURA
LA CALABRIA A
MONTREAL
PER
L'INTERNATIONAL
TOURISM &
TRAVEL SHOW



PAGINA 22-23
CELEBRAZIONE PRESSO L'ISTITUTO DI
CULTURA DELLA GIORNATA DELLE FORZE
ARMATE E DELL'UNITA' NAZIONALE



INIZIATIVA
DI TAJANI,
RAFFORZIAMO
LOTTA CONTRO
MALAFFARE
PAGINA 26



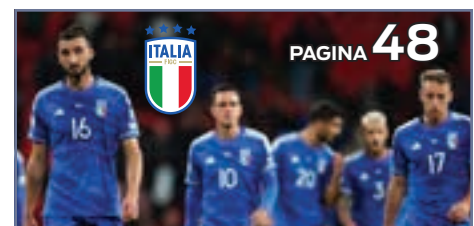
XXIII EDIZIONE
DELLA SETTIMANA
DELLA LINGUA
ITALIANA
NEL MONDO AD
OTTAWA: UN
SUCCESSO
STREPITOSO
PAG. 28-29



VIAGGI, CHE
PASSIONE. MA
ATTENTI A
QUESTI ERRORI
PAGINA 38-39



LE MELANZANE
SONO UN
TOCCASANA
CONTRO IL
COLESTEROLO
PAGINA 42



PAGINA 48
EUROPEO UEFA 2024:
L'ITALIA RISCHIA DI FINIRE AL PLAYOFF



Arturo
Tridico
Editore

Carissimi lettori,

Vi auguro una buona fine di anno, in questo autunno ormai inoltrato, mentre ci prepariamo alla gioia delle feste natalizie.

La copertina della Voce Euro-Canada è dedicata a Vincenzo Chiara, leader nel settore immobiliare canadese.

Il Quaderno vede invece “in prima” la bellezza della Calabria, protagonista al salone del turismo in Quebec: una Regione che vuole rilanciarsi anche attraverso il turismo.

Le due riviste che avete in mano sono ricche di notizie, e come sempre spaziano dall’economia alla comunità, dagli incontri di piacere e di affare a tanta enogastronomia, con i segreti per mangiare bene e sano.

Il “Ballo dei Governatori”, giunto alla 36° edizione, ha consentito di raccogliere altri 200 mila dollari per beneficenza, e nell’occasione è stato premiato Luigi Liberatore - già celebrato anche da questa rivista - come “Filantropo dell’anno”.

Un lungo approfondimento con bei grafici esplora la rete ferroviaria di Montréal, per spostarsi in modo sicuro, veloce ed ecologico.

A proposito di viaggi, potete leggere anche i consigli per partire tranquilli, senza dimenticare niente di importante.

Non manca certo lo sport, con gli ultimi aggiornamenti dalla Formula Uno al calcio.

Nel Quaderno, c’è un lungo approfondimento sulla Regione Calabria, con la voce di politici, scienziati, amministratori, e diverse notizie da altre Regioni italiane.

Come sempre c’è anche tanto tanto altro, e per scoprirlo non vi resta che leggere.

A presto e buona lettura

Arturo Tridico
editore “La Voce”


 EURO CANADA


 EURO AMERICA


 Fondata Since 1982



Ringraziamo il Governo Italiano e il Governo Canadese 
per il sostegno alla realizzazione della nostra testata stampata in Canada, collaboratori e collaboratrici, agenzie stampa e Parlamentari di questa edizione #354-2023-5 & #51 Quaderno Emigrazione.

COLLABORATORI e COLLABORATRICI di QUESTA EDIZIONE: Claudia Zanolin, Enrico W. Del Castello, Pino Asaro, James Infantino, Pina Di Girolamo ac+a, Simona Grillo, Action Laval, David De Cotiis, Economia e Cultura Stefano Bellentani, Goffredo Palmerini, Graziella Tridico Carbone, Enza Di Florio, Tridico, Calabria.Live, Santo Strati, Pino Nano, Vito Sorrenti, Cesare Mazziotti, Cesare Sassi, Alessandro D’Avenia, Pietro Massimo Busetta, Orlandino Greco, Giovanna De Gennaro, Prof Pasquale Ferraro, italiannetwork.it, Pierre-Jacques Lefavre.

AGENZIE-STAMPA: 9 COLONNE ATG, ADNKRONOS, ANSA, AISE, AGI, INFORM, ASKANNEWS, GLOBE NEWSWIRE. Agenzia DIRE

Parlamentari da Roma: Senatrice Francesca La Marca, On.Christian Di Sanzo, Riccardo Ricciardi.

Parlamentari da Ottawa: Senatore On. Tony Loffreda, On. Patricia Lattanzio, On. Angelo Iacono.

VINCENZO CHIARA

UN LEADER NELL'IMMOBILIARE IN CANADA

A metà ottobre, per la sedicesima volta, è stato organizzato il banchetto annuale della Associazione dei Giuristi Italo-Canadesi del Québec (AJICQ).

La serata, organizzata a Saint-Leonard, nella sala da ricevimenti 'Le Madison', è stata l'occasione per i giuristi italo-canadesi per rendere omaggio all'Avvocato ed imprenditore Vincent Chiara, fondatore e presidente di Groupe Mach, tra i più importanti gruppi immobiliari di tutto il Canada.

Ben 250 gli invitati, in una serata di grandissimo successo, organizzata da Philippe Messina e Anna Colarusso, rispettivamente presidente e vicepresidente.

Nato a Montréal da genitori siciliani, Vincent Chiara ha fondato il noto 'Groupe Mach', dopo essersi laureato in Legge all'Università di Sherbrooke e in Economia e Commercio all'Università McGill.

Oggi guida una delle principali società immobiliari del paese, con 285 proprietà in tutto il Canada, tra cui edifici che sono diventati iconici per Montréal, come il Sun Life, il 1000 De La Gauchetière, la Torre CIBC, Place Victoria e la Torre KPMG, nonché il Complexe Jules-Dallaire e l'Edificio Telus a Québec City.

Vincent Chiara ha raccontato la sua esperienza, ringraziando innanzitutto i suoi genitori per l'educazione e per averlo fatto studiare e ricordando che i sacrifici alla fine vengono sempre ripagati: "Devo il mio successo ai miei genitori, agli amici e ai colleghi. Ai giovani suggerisco di perseverare per realizzare i propri desideri: lavorando bene, niente può fermarli. La formazione giuridica mi ha aiutato molto, perché offre una preparazione incredibile. Nella vita ci vuole passione per portare a termine qualsiasi progetto. Senza dimenticare i valori: sono stato fortunato ad avere dei genitori immigrati che erano animati dal desiderio profondo di fare sempre meglio; io la chiamo la 'Sindrome dell'immigrante', cioè adoperarsi per migliorare la qualità della vita e avere successo in qualsiasi ambito, facendo le cose sempre per bene e con grande cuore. Senza mai voltarsi indietro, per non rivivere le ragioni per cui hanno deciso di espatriare.



Foto cortesia Groupe Mach

I miei genitori mi hanno dimostrato sempre una grande determinazione e motivazione nel lavoro". "I miei genitori hanno avuto una severa 'Sindrome dell'Immigrante': per loro niente era impossibile. Hanno aperto un supermercato di successo. Ed ho vissuto quotidianamente in quella atmosfera di determinazione e continua stimolazione. Mi hanno poi messo nelle condizioni di acquisire quell'educazione che, col tempo, mi ha permesso di fare ancora di più. Gettando le basi per la mia carriera di imprenditore".



Da sinistra: il deputato Angelo Iacono, l'avv. Philippe Messina, la studentessa Jessica Iacono, l'avv. Celina Toia, l'avv. Vincent Chiara, l'avv. Anna Colarusso, l'avv. Teresa Morello e l'ex giudice Antonio Discepola.

Ci siamo seduti ed abbiamo dialogato con lui, intervistandolo in merito alla sua vita, ai suoi successi professionali, e chiedendogli i consigli per i giovani che vogliono seguire le sue orme e trovare soddisfazioni imprenditoriali.

Come vedi l'evoluzione del mercato immobiliare nell'attuale contesto economico?"

"L'evoluzione del mercato immobiliare, soprattutto nell'attuale contesto economico, è un argomento complesso e sfaccettato. Stiamo assistendo a diverse tendenze che stanno modellando il nostro approccio e le nostre strategie.

In primo luogo, la volatilità economica globale, esacerbata da fattori quali le fluttuazioni dei tassi di interesse, l'inflazione e le incertezze geopolitiche, sta avendo un impatto significativo sul mercato immobiliare. Ciò richiede da parte nostra una grande agilità e la capacità di adattarci rapidamente ai cambiamenti del mercato.

Inoltre, assistiamo alla crescente domanda di spazi abitativi e lavorativi più flessibili e sostenibili. I consumatori e le imprese sono alla ricerca di immobili che non solo soddisfino le loro esigenze immediate, ma siano anche progettati con una visione a lungo termine, incorporando pratiche sostenibili ed eco-compatibili.

Infine, vi è una crescente consapevolezza dell'importanza del settore immobiliare in questioni sociali più ampie, come l'accessibilità economica degli alloggi e lo sviluppo urbano equo. Come attori del mercato immobiliare, abbiamo la responsabilità nei confronti della società di contribuire positivamente a questi problemi.

In sintesi, sebbene il mercato immobiliare si trovi ad affrontare sfide, offre anche



notevoli opportunità di innovazione, sostenibilità e impatto sociale. In MACH ci impegniamo a navigare in questo panorama in evoluzione con un approccio strategico, pur rimanendo fedeli ai nostri valori fondamentali di responsabilità, innovazione ed eccellenza".

"Quali sono le strategie di sviluppo immobiliare che vi sembrano oggi più efficaci e come si adattano alle esigenze del mercato?"

Nel contesto odierno, le strategie di sviluppo immobiliare devono essere sia innovative che adattive per rispondere efficacemente alle mutevoli esigenze del mercato.

Innanzitutto, l'accento è posto

sullo sviluppo sostenibile ed eco-responsabile.

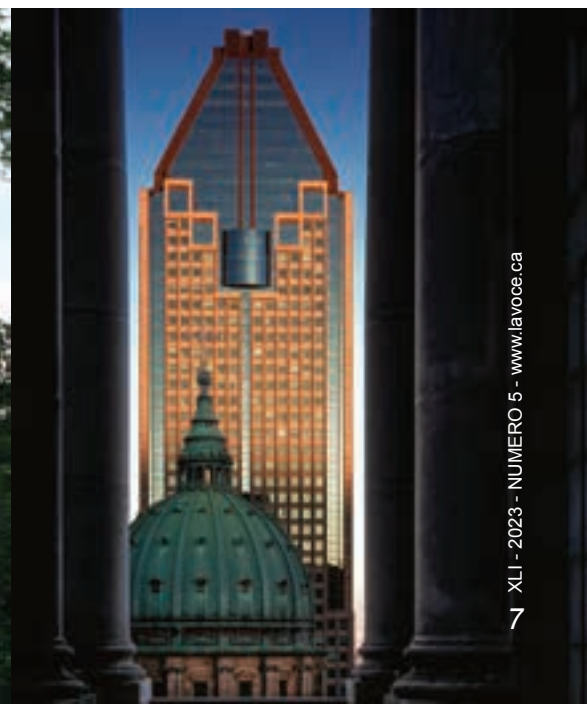
I progetti che integrano tecnologie verdi, materiali sostenibili e design ad alta efficienza energetica non solo sono più attraenti per i consumatori attenti all'ambiente, ma soddisfano anche standard normativi sempre più rigorosi. Questo approccio aiuta a creare edifici e comunità che siano rispettosi dell'ambiente ed economicamente sostenibili a lungo termine.

In secondo luogo, stiamo vivendo una grave crisi immobiliare in tutto il Paese che ci sta costringendo, come società, a rivedere il nostro sistema. E come promotore immobiliare, dobbiamo cercare soluzioni innovative, creative e praticabili. Dobbiamo anche mobilitarci per sensibilizzare tutti i livelli di governo su queste questioni essenziali.

In terzo luogo, l'integrazione della tecnologia nello sviluppo immobiliare è fondamentale. L'uso del Building Information Modeling (BIM), dei sistemi intelligenti di gestione degli edifici e della realtà aumentata/virtuale nella progettazione e nella costruzione migliora l'efficienza, riduce i costi e aumenta l'appetibilità degli immobili".

"Come si integrano i principi di sostenibilità e responsabilità sociale nello sviluppo e nella gestione immobiliare?"

Integrare i principi di sostenibilità e responsabilità sociale nelle nostre attività di sviluppo e gestione immobiliare è per noi una priorità assoluta, e questo



si manifesta in diversi modi.

In primo luogo, quando si tratta di sostenibilità, ci concentriamo sulla creazione di edifici e sviluppi che non solo siano efficienti dal punto di vista energetico, ma che contribuiscano anche positivamente all'ambiente. Ciò include l'utilizzo di materiali da costruzione sostenibili, l'implementazione di sistemi di gestione dell'energia e dell'acqua all'avanguardia e la progettazione di edifici che massimizzano l'uso della luce naturale riducendo al minimo l'impronta di carbonio. Integriamo anche gli spazi verdi nei nostri progetti, il che aiuta a migliorare la qualità dell'aria e a creare spazi di vita più sani per le comunità.

In termini di responsabilità sociale, il nostro approccio è focalizzato sulla creazione di valore per tutti gli stakeholder. Ciò significa sviluppare progetti che non solo soddisfino le esigenze dei nostri clienti, ma portino anche benefici alle comunità locali.



Vincenzo Chiara con
la Deputata Patricia Lattanzio.

Ci impegniamo in dialoghi aperti con i residenti e le autorità locali per garantire che i nostri progetti soddisfino

le loro esigenze e aspirazioni. Inoltre, ci assicuriamo che i nostri progetti promuovano l'inclusione sociale, ad esempio integrando alloggi a prezzi accessibili e creando spazi pubblici accessibili a tutti.

Siamo ugualmente attenti anche all'impatto economico dei nostri progetti. Ciò implica sostenere l'economia locale impiegando lavoratori locali, collaborando con fornitori locali e contribuendo allo sviluppo economico delle regioni in cui operiamo.

Infine, adottiamo un approccio responsabile di governance aziendale, garantendo trasparenza ed etica nelle nostre pratiche commerciali e promuovendo una cultura aziendale incentrata sulla responsabilità sociale".

“Quali sono le sfide più grandi che hai dovuto affrontare nel tuo settore e come le hai superate?”

“Nel corso degli anni, abbiamo affrontato diverse sfide importanti, ognuna delle quali richiedeva un approccio ponderato e strategico per essere superata.

Una delle sfide più grandi è stata l'adattamento alle rapide fluttuazioni del mercato immobiliare. Il settore immobiliare è intrinsecamente ciclico e sensibile ai fattori economici globali. Per far fronte a tutto ciò, abbiamo sviluppato una strategia per diversificare i nostri investimenti e i nostri progetti. Ciò ci ha permesso di ridurre i rischi e mantenere una crescita stabile, anche in tempi di incertezza economica.

Un'altra grande sfida è stata l'integrazione dei principi di sostenibilità nei nostri progetti. Di fronte alla crisi climatica globale, è diventato imperativo adottare pratiche di costruzione e gestione sostenibili. Abbiamo affrontato questa sfida investendo in tecnologie verdi, formando i nostri team sulle migliori pratiche sostenibili e collaborando con esperti di sostenibilità per garantire che i nostri progetti soddisfino i più elevati standard ambientali.

Inoltre, gestire le aspettative e le esigenze degli stakeholder locali è sempre stata una sfida. Ogni progetto che intraprendiamo ha un impatto diretto sulle comunità. Per affrontare questa sfida, abbiamo messo in atto ampi processi di consultazione della comunità, garantendo che le voci dei residenti e delle autorità locali siano ascoltate e prese in considerazione nei nostri piani di sviluppo.

Infine, la rapida digitalizzazione del settore è stata una sfida, ma anche un'opportunità. Abbiamo investito nella modernizzazione delle nostre



Foto cortesia Groupe Mach



operazioni, adottando strumenti digitali avanzati per la gestione dei progetti, il building information modelling (BIM) e l'analisi di mercato. Ciò non solo ha migliorato la nostra efficienza operativa, ma ha anche rafforzato la nostra capacità di rispondere rapidamente ai cambiamenti del mercato. In MACH consideriamo queste sfide non come ostacoli, ma come opportunità per innovare, apprendere e crescere. "

“Che consigli daresti ad un giovane imprenditore che vuole entrare nel settore immobiliare?”

"Grazie per questa domanda che mi sta particolarmente a cuore. Consigliare giovani imprenditori che aspirano ad entrare nel settore immobiliare è sempre un piacere, perché mi ricorda i miei esordi. Ecco alcuni consigli fondamentali che darei loro:

Informati continuamente: il settore immobiliare è vasto e in continua evoluzione. È fondamentale comprendere non solo le basi del mercato immobiliare, ma anche le tendenze attuali, le leggi, i regolamenti e gli aspetti finanziari del settore. Investi tempo nell'apprendimento e nella formazione continua, attraverso studi formali, seminari, webinar o seguendo leader di pensiero nel settore.

Sviluppare una rete forte: il networking è essenziale nel settore immobiliare. Costruisci rapporti con vari professionisti del settore, come agenti immobiliari, broker, investitori, avvocati e architetti. Queste connessioni possono essere

preziose per ottenere consigli, scoprire opportunità e costruire partenariati.

Comprendi il tuo mercato locale: ogni mercato immobiliare ha le sue specificità. Prenditi il tempo per studiare e comprendere il mercato locale in cui vuoi operare. Ciò implica conoscere le tendenze della domanda, i prezzi, i tipi di proprietà popolari e le aspettative dei clienti in quella zona.

Preparatevi ad assumervi dei rischi calcolati: il settore immobiliare comporta un certo grado di rischio. Impara a valutare questi rischi in modo informato e prendi decisioni basate su un'analisi attenta e calcoli ponderati, piuttosto che sull'impulso.

Adotta un approccio incentrato sul cliente: il tuo successo dipenderà dalla tua capacità di soddisfare le esigenze e le aspettative dei tuoi clienti. Ascolta attentamente, sii trasparente nei tuoi rapporti e mira a costruire relazioni a lungo termine basate sulla fiducia.

Integrare sostenibilità e responsabilità sociale: i consumatori e gli investitori sono sempre più consapevoli dell'impatto ambientale e sociale del settore immobiliare. Incorporare pratiche sostenibili ed etiche nei tuoi progetti non solo può attrarre una clientela più ampia, ma anche contribuire positivamente alla società.

Sii resiliente e adattabile: il settore immobiliare può essere imprevedibile. La resilienza e la capacità di adattarsi rapidamente ai cambiamenti del mercato sono essenziali per sopravvivere e prosperare in questo settore. Infine,

non dimenticare mai che il successo nel settore immobiliare non avviene dall'oggi al domani. Richiede dedizione, pazienza e lavoro. Rimani appassionato, impegnato e aperto all'apprendimento e avrai le solide basi necessarie per avere successo in questo entusiasmante settore".

“Quali sono i tuoi obiettivi per il futuro della tua attività e quali sono le prossime grandi tendenze che prevedi nel settore immobiliare?”

Per il futuro della nostra azienda, i nostri obiettivi sono chiaramente definiti attorno a diversi assi strategici.





Da sinistra: l'avv. Celina Toia, l'avv. Anna Colarusso, il Console Fortunato Mangiola, l'ex Ministro della Giustizia, On. Martin Cauchon, il deputato Angelo Iacono, il Console Generale Enrico Pavone, l'avv. Vincent Chiara, l'avv. Antonio Sciascia, la deputata Patricia Lattanzio, l'avv. Philippe Messina, l'avv. Giuseppe Ortona ed il consigliere comunale Dominic Perri.



Il Console Fortunato Mangiola, il Console Generale Enrico Pavone, l'avv. Vincent Chiara e Sam Scalia.

Innanzitutto, miriamo a rafforzare il nostro impegno per la sostenibilità e l'innovazione. Ciò significa non solo integrare pratiche di bioedilizia e tecnologie energetiche avanzate nei nostri progetti, ma anche esplorare soluzioni innovative come edifici intelligenti e città connesse. Il nostro obiettivo è diventare leader nello sviluppo di progetti immobiliari che non siano solo redditizi, ma anche vantaggiosi per l'ambiente e le comunità. Stiamo anche adottando un'importante politica ambientale e sociale.

In secondo luogo, desideriamo ampliare il nostro portafoglio continuando la nostra espansione verso il Canada occidentale e le regioni marittime.

Per quanto riguarda le tendenze del settore, stanno emergendo diversi sviluppi importanti. Innanzitutto la digitalizzazione continua a trasformare il settore immobiliare. Probabilmente si intensificherà l'uso crescente della tecnologia, come la realtà aumentata per i tour virtuali delle proprietà, l'intelligenza artificiale per l'analisi dei dati immobiliari e le piattaforme digitali per la gestione delle proprietà.

Infine, prevediamo una maggiore attenzione al settore immobiliare responsabile ed etico. Ciò include non solo la



Da sinistra: Giuseppe Chiara (fratello), Alfredo Napolitano (amico) Vincent Chiara (il festeggiato) ed il fratello Gerlando Chiara.



Quartetto "Tony Commodari" che esibiscono la serenata al noto imprenditore e grande Motivatore Sig. Dennis Gendron, amico della collettività Italiana di Montreal.

sostenibilità ambientale, ma anche l'accessibilità, l'inclusione e lo sviluppo di progetti che servano gli interessi delle comunità locali.

Siamo entusiasti di esplorare queste tendenze e di integrarle nella nostra futura strategia di crescita. Il nostro obiettivo è rimanere in prima linea nel settore immobiliare, essendo innovativi, responsabili e sempre in linea con le esigenze e le aspettative dei nostri clienti e delle nostre comunità".



Tavolo della famiglia Scalia e ospiti. Si riconoscono da sinistra, in piedi: la nipota Nina, l'amica Alexia, il figlio Sam, con il quartetto di Tony Commodari, Jos Salvo, l'ex giudice Antonio Discepola, Sen. Basilio Giordano. Seduti: Davide con i nonni Nina e Davide Scalia.



OMAGGIO A VINCENT CHIARA

DA PIERRE JACQUES LEFRAIVRE IN SERATA DI RICONOSCENZA DELL' ASSOCIAZIONE DEI GIURISTI ITALO-CANADIENS DU QUÉBEC

Quando Vincent mi ha chiesto di tenere un discorso, mi ha semplicemente detto di non parlare di lui.... Quindi vi parlerò di me! Venti anni fa ho lavorato come consulente presso Daniel Arbour and Associate nel dipartimento di sviluppo immobiliare. A quel tempo, Daniel Arbour, qui presente, mi ha presentato a Vincent e mi ha chiesto di prendermi cura di lui perché Vincent sembrava avere idee per i progetti ma non aveva nessuno che lo aiutasse. Quindi per 5 anni Vincent mi ha portato la terra che voleva sviluppare. Abbiamo progettato i siti, gli edifici, mi ha fatto incontrare gli inquilini che voleva metterci. In breve, dopo 5 anni, e soprattutto dopo avergli fatturato 1,5 milioni di dollari di compensi nell'ultimo anno, Vincent mi convoca nel suo elegante ufficio su Pie-IX. Mi ha detto: Lefavre, costi troppo, vieni a lavorare alla Mach e costruiremo MACH da

dentro. Sono stanco di pagare consulenti per tutto. Questo tipo di offerta dice molto di Vincent: è un uomo d'azione, un uomo diretto, a volte con troppe poche parole quindi spesso devi dedurre dedurre cosa vuole dire. Ma non possiamo certo biasimarlo per avere avuto le sue capacità. Quindi sono entrato in Mach 15 anni fa come settimo dipendente. Salto 15 anni perché sarebbe troppo lungo raccontarvi questo grande cammino, di come MACH sia cresciuta da 7 dipendenti a 400 dipendenti, da pochi edifici ad oltre 285 edifici, di come MACH sia passata da circa 10mila metri quadrati di edifici a 45 milioni di piedi quadrati. Visto che siamo in un evento italo-canadese ecco cosa rappresenta questa cifra di 45 milioni di piedi quadrati: secondo gli standard ufficiali della FIFA si tratta di 546 campi da calcio, o per coloro che non

guardano il calcio: questa è la distanza, se mettiamo ogni metro quadrato dell'edificio uno dopo l'altro, per arrivare a Roma e fare ritorno. Senza avere la sfera di cristallo (perché Vincent ce l'ha in ufficio), ma se devo proiettare MACH nel futuro, MACH dovrebbe poter fare il giro della terra in pochi anni. So che Vincent non cerca mai di diventare la Stella perché è un uomo di squadra. Ma mi permetto di dire che la cosa più nobile compiuta da Vincent è aver trasmesso a tutti i dipendenti MACH la passione per un lavoro ben fatto e la voglia di superarsi sempre. Viva MACH. grazie

VINCENT CHIARA - BIOGRAFIA

L'AMORE PER LE COSTRUZIONI DI QUALITÀ

Da quando ha fondato MACH nel 2000, Vincent Chiara ha costruito progetti significativi per lo sviluppo delle città, dei quartieri e delle persone che li vivono. Riconosciuto da tutti i suoi colleghi, influenza con forza e convinzione lo sviluppo immobiliare e l'evoluzione urbana del paesaggio del Quebec.

UNA VISIONE ILLUMINATA

Il successo di Vincent Chiara è stato costruito nel tempo, pietra su pietra. Laureato in giurisprudenza presso l'Università di Sherbrooke, poi in Commercio presso la McGill University, ha esercitato la professione forense per 20 anni ed è stato eletto, nel 2013, Miglior Avvocato dell'anno dalla rivista Le Monde Juridique. Parallelamente alla sua pratica, ha sviluppato un vivo interesse per il settore immobiliare e ha deciso di dedicarvi tutta la sua attenzione.

Ha capito subito che l'eccellenza di un progetto immobiliare richiedeva il contributo e l'impegno totale dei migliori attori del settore.

Per questo si è circondato di soci esperti e di collaboratori esperti provenienti dal mondo della finanza, dell'architettura, dell'ingegneria, dell'urbanistica e dell'intermediazione. MACH nasce da un profondo desiderio di costruire grandi cose come squadra, con cuore e determinazione. Nel 2019 nasce MACH Capital.

Attribuisce inoltre grande importanza ad ispirare le generazioni future ed a promuovere lo sviluppo dei

talenti e del know-how. Inoltre, sostiene le cause legate ai giovani, sia nel campo della sanità che dell'istruzione. Pertanto, è membro di numerosi consigli di amministrazione di organizzazioni pubbliche e società di beneficenza nelle quali lavora attivamente.

Nel 2019 è stato nominato Ambasciatore dell'Università di Sherbrooke e Presidente onorario della fondazione CHU de Québec.

PENSARE IN MODO DIFFERENTE, AGIRE IN MODO DIVERSO

Qualunque sia il progetto avviato, Vincent Chiara presta particolare attenzione alle questioni ambientali e sociali. In particolare, garantisce che ogni potenziale di sviluppo sostenibile sia massimizzato e ogni impatto sull'ecosistema e sulla comunità sia ridotto al minimo. Questa visione fa parte del DNA del suo team sin dal primo giorno.

Vincent Chiara sceglie di investire in quartieri dal ricco passato e dal futuro promettente, con il desiderio di costruire comunità più forti, inclusive e responsabili, focalizzate soprattutto sul successo umano. Nel 2023, il portafoglio immobiliare di MACH comprende 285 edifici che rappresentano 45 milioni di piedi quadrati.

Vincent Chiara si distingue come uno dei costruttori essenziali del Quebec oggi e domani adottando un approccio edilizio e di gestione immobiliare improntato alla sostenibilità e alla responsabilità. Con sincera preoccupazione e meticolosa attenzione, mette al primo posto il benessere della sua comunità.



IMPROVING CORPORATE ACCOUNTABILITY AND INCREASING TRANSPARENCY: HOW A BENEFICIAL OWNERSHIP REGISTRY HELPS PROTECT THE PUBLIC AND IMPROVE TRUST

“If Canada successfully passes this legislation, we will leap almost to the head of the class globally with respect to beneficial ownership legislation.”

This is the type of witness testimony I like to hear in committee when we review government legislation.

Last week, our Committee on Banking, Commerce and the Economy studied and adopted Bill C-42, the Government’s proposed legislation that amends the Canada Business Corporations Act (CBCA) and seeks to implement a public and searchable registry of beneficial ownership information. Senators will soon be debating the bill at third reading, and I am hopeful we will adopt it (perhaps even unanimously), so the Government can launch the registry in early 2024.

A beneficial ownership registry allows us to know who possesses certain benefits of ownership in a business even if they do not appear on its legal title or may not be considered the legal owner. Since 2019, under the CBCA, federal corporations are required to maintain a register of individuals with significant control over the corporation.

The main objective of having a registry is to help combat illegal activities, including money laundering, terrorist financing, corruption, and tax evasion. With Bill C-42, the Government is now proposing to make public certain information – that will not infringe on the Charter of Rights and Freedoms – regarding the beneficial owners of federal corporations.

In my view, the bill strikes a right balance between transparency and privacy protections. The only information that will be publicly disclosed will be proportional to meet the objectives of the registry. Limited information will be publicly available, however all data collected from businesses will be available to law enforcement, tax authorities and other prescribed entities.

Of note, C-42 introduces measures in the Act that will protect whistleblowers who may report any suspicious activity to the director of Corporations Canada. This protection is essential if we are to encourage employees to reveal illegal activities within their workplace or for journalists to investigate and expose to the public or to the authorities any corporate wrongdoings.

While this registry only covers businesses that fall under federal jurisdictions, it will be scalable to allow access to the beneficial ownership data held by provinces and territories that agree to participate. British Columbia and Québec

already have their own registries, and I hope others will soon follow suit or adopt the federal model.

In his second reading speech, the Senate sponsor of the Bill, my colleague Percy Downe, explained that according to FINTRAC – the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada – roughly 70% of all money laundering cases in Canada involve the misuse of corporate legal entities, making this registry all the more important.

For the uninitiated, having a publicly accessible registry of beneficial ownership may not mean much. However, as Senator Downe explained, Canada was designated as a major money-laundering country in 2019 by the United States. In fact, the U.S. has estimated that between \$50 and 120 billion is laundered every year in Canada. In other words, money laundering in our country could represent anywhere between 2 to 5% of our GDP.

Bill C-42 will not put a halt to all these illegal activities, but as Minister Champagne alluded to when I asked him a question in committee, it will give citizens increased trust in our corporations and will prevent bad actors from coming to our shores and using our legitimate corporate structure to engage in illicit activities. As he alluded to, sunshine is the best disinfectant.

Thankfully, the changes proposed in C-42 will not add much additional administrative burden to businesses. The Government is mindful of that and leveraging existing intake and reporting mechanisms familiar to business for ease of compliance.

As October is Small Business Month, I think it’s important to point out that the vast majority of corporations in Canada are law-abiding and these legislative amendments are not targeting them. Rather, this registry hopes to lift the veil on bad actors and dissuade the use of corporations to hide assets and engage in illicit activities.

In the end, I think it will help ensure we have a better-functioning marketplace where all businesses can continue to thrive. Small businesses are the heartbeat of any economy, and they are the heart and soul of our neighbourhoods, cities, and towns. We must support and celebrate them, and with this legislative proposal, the Government is providing them with another measure that will improve corporate accountability, increase transparency, help protect the public and improve trust in our corporate institutions.



Cari lettori,

La nostra nuova sessione parlamentare è già in corso ed è stato un inizio ricco di eventi!

Per il ritorno a scuola del 2023, ho avviato una raccolta di materiali scolastici per sostenere gli studenti bisognosi nella mia circoscrizione di Alfred-Pellan. Grazie alla generosità dei concittadini, unita alla collaborazione di CESAM e del centro comunitario Petit Espoir, e al duro lavoro dei volontari, 98 bambini hanno ricevuto uno zaino di scuola nuovo e pieno di materiale per affrontare il nuovo anno scolastico.

La comunità italiana non ha conosciuto sosta nei mesi scorsi e sono stato orgoglioso di unirmi alla Federazione Siciliana del Québec per l'incontro annuale contraddistinto dalla calorosa ospitalità meridionale, e allo Juventus Club Canada durante il loro ballo annuale ricco di musica e buon umore.



Inoltre, in qualità di vicepresidente dell'Associazione Giuristi Italiani del Québec, sono stato lieto di consegnare 4 borse di studio che riconoscono l'eccellenza degli studenti di discendenza italo-canadese. Il banchetto dell'AJICQ è stato anche l'occasione per mettere in luce i successi del collega avvocato e uomo d'affari Vincent Chiara.



Within the spirit of recognition for achievements, I joined the Gentile family, founders of Intermarché Palumbo to congratulate them on 50 years of service and celebrate this enviable milestone that can be reached only with vision, determination and perseverance.



One cannot talk about the Italian community without the FCCI and its annual Governors Bal celebrating the philanthropist of the year M. Luigi Liberatore. It was wonderful to be amongst such grand people who make it a duty to give back to the community.



Finally, as Remembrance Day was approaching, I joined La Federazione delle Associazioni ex-Militari Italiani for a mass in honor of all those fallen in war. Their sacrifices are engraved in our hearts, and we are committed to preserving the memory of their courage and determination.



TONY LOFFREDA HONOURED BY THE 2ND FIELD REGIMENT, RCA

Honorary guest last night and honoured by The 2nd Field Regiment, RCA. Thank you!

Special recognition was also given to participants from our Walk for Peace and Remembrance!

A poem in honour of our Fallen Heroes:

Echos of Agira

Each of us walked under the searing Sicilian sun ; the stars decided who would rest under the eternal sky

Each of us travelled towards Etna's eclipse, pursuing peace ; chance decided who lived to see it

Each of us took different roads to get to Agira ; fate decided who could walk and who would be draped by a flag

Each of us listened to the early morning concert of crickets ; angels decided who would become the fated audience for this symphony of sorrow



Each of us fought the furious fire of war ; history decided whose tears would extinguish the embers for peace and prosperity

Each of us hope our sacrifice and our names will never go silent ; you decide, who will remember...the echoes of Agira

- Bartolomeo Loria, Volunteer & Marcher, Operation Husky 2023



IN TORONTO, ATTENDING THE 71ST CIBPA PRESIDENT'S BALL

CIBPA has a rich legacy of generosity, extending opportunities for meaningful engagement to its members, sponsors, and youth through the Education Foundation. Over the years, it has spearheaded numerous innovative initiatives, fostering professional growth and outreach opportunities for all its stakeholders.

Congratulations to all award recipients and a thank you to CIBPA President Tony Cocuzzo for granting me the opportunity to share a few words in appreciation of the community.

Last night was a celebration of exceptional leaders who made outstanding contributions to the community.





CONTINUIAMO A SOSTENERE LE NOSTRE IMPRESE CANADESI

Dal 2015, il nostro governo ha adottato misure concrete per costruire una classe media forte e sviluppare un'economia che vada a beneficio di tutti i canadesi.

Dal potenziamento della previdenza per la vecchiaia e del supplemento di reddito garantito per gli anziani, all'aiuto ai giovani per l'acquisto della prima casa, fino all'estensione dei termini di rimborso del Conto di emergenza per le imprese canadesi (CEBA) per aiutare le nostre imprese e i loro dipendenti a prosperare, il nostro governo continua a concentrarsi sulle cose che contano di più per i canadesi.

Come sapete, le imprese sono il cuore delle nostre comunità e la pietra angolare della nostra economia. Purtroppo, questi sono tempi difficili per alcune imprese, in particolare per quelle del settore turistico e dell'ospitalità.

Dicembre è anche un periodo dell'anno molto intenso per molte imprese canadesi.

Per continuare a sostenere le imprese canadesi affinché possano continuare a crescere, il nostro governo ha introdotto nuove modifiche al Programma di finanziamento, dando loro un maggiore margine di manovra per rimborsare i prestiti ottenuti durante la pandemia.

In primo luogo, le nuove misure annunciate prevedono che le imprese che hanno già i mezzi per rimborsare i loro prestiti possano farlo entro il 18 gennaio 2024 per qualificarsi per una remissione parziale del prestito fino a



Foto: Michel Rathwell - Wikimedia Commons

20.000 dollari.

In oltre, le imprese potranno anche beneficiare di una cancellazione parziale del prestito fino al 28 marzo 2024 se presenteranno una domanda di rifinanziamento al loro istituto finanziario prima del 18 gennaio 2024. Ciò significa che un maggior numero di imprese beneficerà di questo sgravio e avrà più tempo per lavorare con la propria banca.

Per le imprese che non possono rifinanziarsi entro il 28 marzo 2024 o rimborsare il prestito prima della scadenza del 18 gennaio 2024, i loro prestiti saranno convertiti in prestiti triennali con un tasso di interesse del 5% annuo. Anche la data di rimborso

del prestito a termine sarà prorogata di un anno, dal 31 dicembre 2025 al 31 dicembre 2026.

La CEBA ha permesso a quasi 900.000 imprese e organizzazioni senza scopo di lucro di ottenere prestiti senza interessi e parzialmente rimborsabili per aiutarle a rimanere a galla e continuare a dare il loro contributo alle nostre comunità.

Con queste modifiche ai prestiti CEBA, ci auguriamo che questo sgravio vada a beneficio delle nostre imprese canadesi, pur rimanendo fiscalmente responsabili e continuando le nostre azioni per costruire un'economia forte e stabile.



PATRICIA LATTANZIO

Députée / Member of Parliament

St. Léonard – St. Michel

Parliamentary Office
Room 704, Justice Building
Ottawa, Ontario K1A 0A6
Tél.: 613-995-9414
Fax: 613-992-8523

Bureau de Circonscription
8370, boulevard Lacordaire, 2^e étage
St. Léonard, Québec, H1R 3Y6
Tél : 514-256-4548
Fax : 514-256-8828



DAL BALLO DEI GOVERNATORI 200 MILA DOLLARI IN SOLIDARIETÀ. LUIGI LIBERATORE NOMINATO “FILANTROPO DELL’ANNO”



Da sinistra: Joseph Broccolini, Carmela Broccolini, Luigi Liberatore, Nancy Forlini, Nick Fiasche, Marianna Simeone, Robert Jukes.

Grande successo per il Ballo dei Governatori, giunto alla 36^{esima} edizione, il tradizionale gala di raccolta-fondi organizzato dalla **Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCCI)**. La Presidenza d'onore quest'anno è stata nominata **Nancy Forlini**, mentre la MC per eccellenza della serata è stata affidata alla simpatica **Marianna Simeone**, tornata recentemente da Roma come delegata del Governo del Québec in Italia.

Si è svolto sabato 21 ottobre all'Hotel Sheraton di Laval, dopo il suo saluto di **Nancy Forlini** che ha tenuto ringraziare a tutti coloro che hanno sostenuto e patrocinato la serata e tutti i presenti, introdotta dalle belle parole di **Tony Loffreda**, Senatore Canadese a Ottawa e grande amico della nostra rivista. Segui il saluto dell'instancabile Presidente della FCCI **Joseph Broccolini**, legatissimo alla nostra collettività e di grande

generosità, guida la Fondazione con passione di soccorrere al benessere dei più bisognosi.

Nancy Forlini ha avuto la copertina de "La Voce" nel maggio 2011 per i grandi successi ottenuti multipremiata nel campo dell'immobiliare.

Il premio "Filantropo dell'anno", intitolato a **Giuseppe Borsellino**, è stato assegnato a **Luigi Liberatore**. Grande amico di **Giuseppe Borsellino**, presidente di Elmag



Foto: Moetreal.com

Nancy Forlini, Alexandro Loffredi, Nick Fiasche



The Foundation honored Nancy Forlini as this year's honorary president.



Nancy Forlini is an outstanding Montrealer who has given so much back to our community. The Fondation communautaire Canadienne-Italienne honoured Nancy at its annual Governor's Ball. Thank you and Congratulations Nancy!





The annual Giuseppe Borsellino "Philanthropist of the Year" award was given to Luigi Liberatore. Left to right: Laura Borsellino, Joseph Broccolini, Luigi Liberatore, Nancy Forlini.



I NUOVI GOVERNATORI CON I PROTAGONISTI DELLA SERATA. Da sinistra: Franco Santoriello, Elio Arcobelli, la presidente d'onore Nancy Forlini, il presidente della FCCI Joseph Broccolini, Lia Messina, Giulia Ruscitti e Umberto Macri.

Investments, **Luigi Liberatore** è stato l'altro Presidente della Camera di Commercio di Montréal e prima ancora a capo del "Montreal Board of Trade", guidando la sua fusione proprio con la "Camera di Commercio di Montréal metropolitana". Personalmente, ed attraverso la fondazione che porta il suo nome, **Luigi Liberatore** è stato ed è tuttora un finanziatore decisivo e volontario per la comunità italo-canadese e tutta la comunità del Québec, dal finanziamento per la costruzione del **Centro Leonardo da Vinci** (Fiore all'occhiello della nostra collettività), sino alla messa a disposizione del suo terreno di golf a servizio della Fondazione Comunitaria Italo Canadese e da ultimo alla salvaguardia del debito della Casa d'Italia.

Ha anche supportato organizzazioni locali e nazionali come la Croce Rossa ed il Maisonneuve-Rosemont Hospital, il CHUM, il CUSM, il Montreal Heart Institute ed il Montreal Neurological Institute.

Gli abbiamo dedicato la copertina della nostra rivista una prima volta nel 2007, e poi nuovamente all'inizio del presente anno.

Otto i nuovi Governatori: l'Avv. **Umberto Macri**, studio legale "MRB Avocats"; **Elio Arcobelli**, presidente

Arco Tissus Décoratifs; **Lia Messina**, prima Direttrice generale della Fondazione; il notaio **Giulia Ruscitti**, studio legale "Levy Notaires"; **Franco Santoriello**, direttore dei progetti Coffrage Santco; l'Avv. **Bruno**

Burrogano, studio legale "Leroux, Côté, Burrogano Avocats"; **Anthony Lacorte**, Financial Security Advisor, Sun Life; **Vito Mangialardi**, vice presidente Real Estate Banking, ScotiaBank.



Nadia Saputo, Patrice Brisebois e amici.



Laura Borsellino, Danny Di Schiavi e amici.

LA NUOVA RETE FERROVIARIA DI MONTREAL: UN VERO

Il Réseau express métropolitain (REM), ovvero la nuova rete metropolitana di Montréal una volta completata è lunga 67 km, è un nuovo sistema ferroviario urbano automatizzato in fase di sviluppo tra l'area metropolitana Montreal e l'aeroporto internazionale Pierre Elliott Trudeau in Québec, Canada. Una volta completata, sarà una delle più grandi reti di trasporto automatizzate del mondo.

Il progetto è stato sviluppato dalla Caisse de depot et placement du Québec (CDPQ) Infra, un appaltatore principale con sede in Québec, responsabile della pianificazione, del finanziamento, dell'attuazione e della gestione del progetto.

L'investimento stimato per il progetto è stato di 6,9 miliardi di dollari (5,1 miliardi di dollari). La costruzione è iniziata nell'aprile 2018. Il primo segmento, tra la stazione di Brossard e la stazione centrale, è stato

inaugurato a luglio 2023.

Questa è senza alcun dubbio una grande realizzazione che farà di Montréal una metropoli da invidiare (nel buon senso della parola s'intende). Non ci sono dubbi che questo servizio era da tempo necessario, basta passare solo qualche ora per il traffico di Montreal e ci si rende conto che un progetto simile è fondamentale oltre che necessario. Questa rete ferroviaria è sicuramente un orgoglio per tutti i cittadini di Montréal e non solo.

Una volta terminata sarà sicuramente una delle reti più importanti in Nord America.

La seconda fase, tra Anse-a-l'Orme e Deux-Montagne, sarà inaugurata alla fine del 2024, mentre la fase finale di collegamento con l'aeroporto di Montreal è prevista per il 2027. La REM costituisce un sistema di trasporto

ferroviario e sostenibile per l'area di Montreal, che contribuirà a ridurre le emissioni di 2,5 milioni di tonnellate di gas effetto-serra nell'arco di 25 anni. Inoltre, contribuirà - come abbiamo notato - ad alleggerire il traffico in entrata e in uscita da Montreal e dalle aree circostanti. Durante la fase di costruzione il progetto creerà oltre 30.000 posti di lavoro. La rete ferroviaria è completamente automatizzata e al 100% elettrica. Opera su un binario sopraelevato e dedicato costruito su corridoi ferroviari e strade esistenti. Inoltre, il sistema di metropolitana leggera avrà un centro di controllo dedicato dal quale i treni saranno controllati per garantire un'elevata affidabilità e la sicurezza dei passeggeri. Sarà dotato di un sistema di videosorveglianza e di rilevamento delle intrusioni nei binari. La REM fornirà collegamenti diretti con l'aeroporto Pierre-Elliott-Trudeau dalla



FIORE ALL'OCCHIELLO DELLA METROPOLI QUEBECCHESA

parte meridionale, dal centro, dall'isola occidentale di Montreal e dall'area di Deux-Montagnes. Funzionerà 20 ore al giorno e sette giorni alla settimana, con treni che arriveranno ogni tre minuti e 45 secondi nelle ore di punta.

Un sistema da sogno per tutti i passeggeri che devono recare all'aeroporto di Montreal.

Il sistema ferroviario sarà inter-operativo e collegato ad altri sistemi di trasporto pubblico, tra i quali anche la metropolitana esistente, la rete di autobus e i treni per i pendolari. La rete ferroviaria REM comprende quattro linee: la linea principale parte dalla stazione di Brossard e termina a Bois-Franc. Avrà un totale di 14 stazioni: Brossard, Bois-Franc, Canora, Côte-de-Liesse, Du Quartier, Du Ruisseau, Edouard-Montpetit, Gare Centrale, Griffintown-Bernard-Landry, Ile-des-

Scurs, McGill, Montpellier, Panama e Ville-de-Mont-Royal. La linea Deux-Montagnes va da Sunnybrooke a Deux-Montagnes. Comprende sei stazioni: Sunnybrooke, Pierrefonds-Roxboro, Ile-Bigras, Sainte-Dorothee, Grand-Moulin e Deux-Montagnes. La linea di Anse-a-l'Orme ha quattro stazioni. Collega Des Sources con Anse-a-l'Orme e ha fermate a Fairview-Pointe-Claire e Kirkland. L'ultima tratta è quella di YUL-Aéroport-Montréal-Trudeau, con due stazioni, tra cui Marie-Curie e l'aeroporto di Montreal-Trudeau.

La REM utilizzerà una flotta di 212 convogli Alstom Metropolis a quattro carrozze con una capacità massima di 780 passeggeri, di cui 128 seduti. Nella prima fase sono stati impiegati 80 convogli Metropolis. I treni raggiungono una velocità media di 51 km/h e a una velocità massima di 100 km/h.

Per dirla breve, il REM sarà il più grande progetto di trasporto pubblico intrapreso in Québec negli ultimi 50 anni.

Le carrozze sono dotate di finestrini panoramici, che offrono ai passeggeri una vista panoramica su entrambi i lati. I treni sono anche dotati di Wi-Fi e aria condizionata in estate e di dispositivi di protezione dal ghiaccio e di parabrezza, soglie delle porte e pavimenti riscaldati in inverno. Sono universalmente accessibili e dispongono di spazio per biciclette e bagagli. La livrea esterna verde e bianca dei treni REM è stata scelta dal pubblico e si ispira al nuovo ponte Samuel De Champlain, con i fari del veicolo che evocano le sfumature del nuovo ponte. (fonte: <https://www.railway-technology.com/>).

Sicuramente un progetto di massima importanza che oltre ad essere utile ed economico per gli utenti è

senz'altro un fiore all'occhiello per la città di Montréal. Darà a Montréal un volto moderno e sicuramente molto apprezzato sia dai suoi cittadini che dai turisti che si recano regolarmente nella "Paris du Nord".

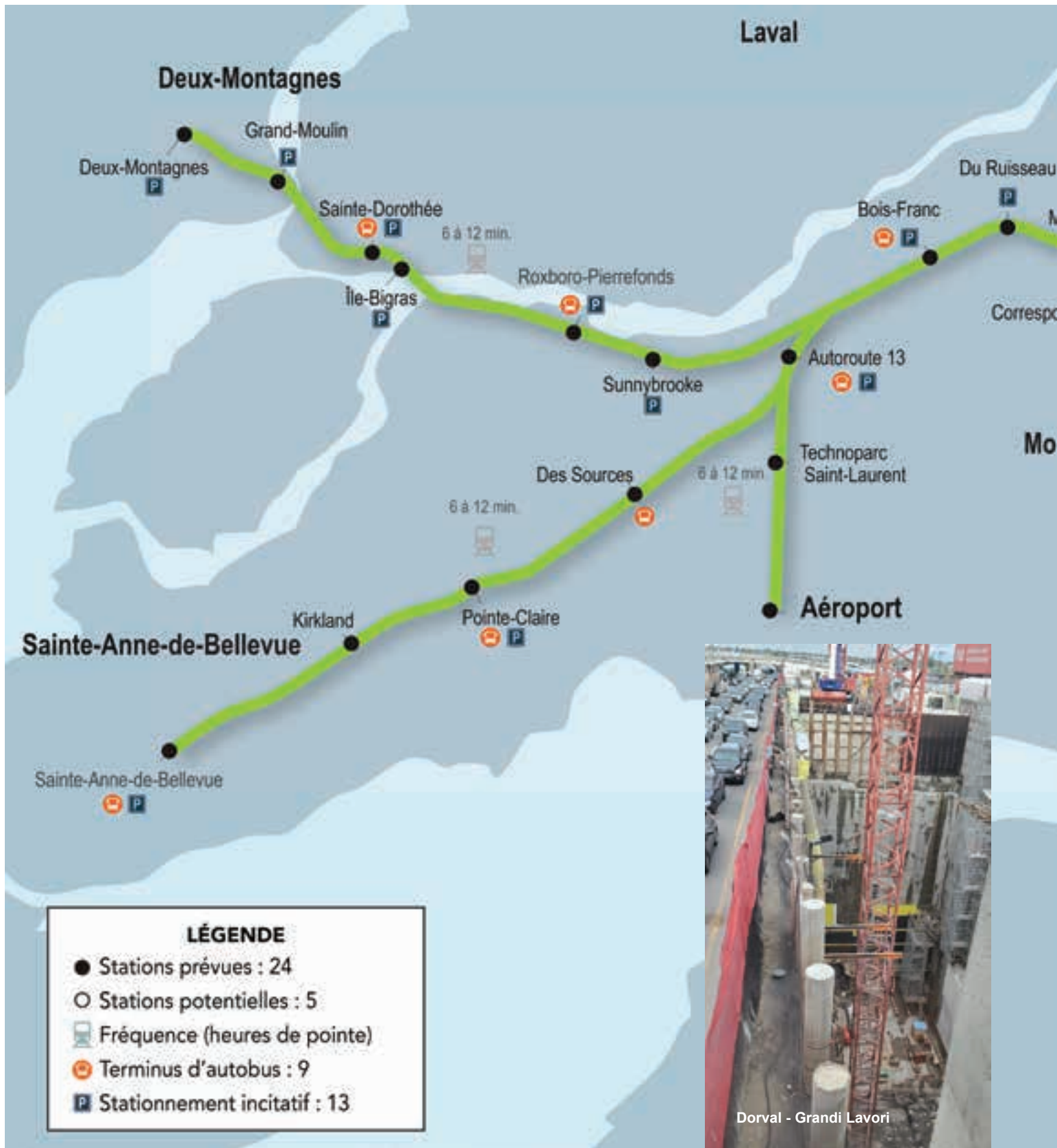
Ma una domanda logicamente si pone: **come si è arrivati a un progetto di simile portata?**

Ebbene alcune delle risposte ci vengono proposte da Tourisme Montréal e le riportiamo: Il progetto si potrà realizzare grazie alla collaborazione di alcuni importanti operatori del settore e al sostegno di vari livelli di governo; è proprio vero il vecchio motto, "l'unione fa la forza". Transport Canada sta investendo fino a 100 milioni di dollari in un programma per favorire l'espansione degli aeroporti, come annunciato nella dichiarazione economica nell'autunno del novembre 2020. Il governo del Quebec, dal suo canto attraverso Investissement Quebec, ha concesso prestiti per un importo massimo di 100 milioni di dollari ad Aéroports de Montréal. La Canada Infrastructure Bank fornirà un prestito fino a 300 milioni di dollari in aggiunta al precedente investimento di 1,3 miliardi di dollari effettuato per il progetto REM. Aéroports de Montréal ha messo a disposizione fino a 100 milioni di dollari. Un progetto quindi che ha visto le forze federali, provinciali e municipali per raggiungere un obiettivo molto importante. Siamo sicuri che questo non costituisce solo un esempio di collaborazione (questo ci sembra oltre che evidente) ma dimostra soprattutto che quando ci si impegna con buona volontà ed entusiasmo si possono mettere da parte le differenze e guardare al futuro con ottimismo. Questi sono modelli da seguire e non solo per reti ferroviarie. Quando la collaborazione prende forma di progetti positivi, grandi mete



possono essere raggiunte. Non c'è dubbio che ci vuole un gruppo di persone per fare la differenza e vedere risultati di grande impatto. Ma sintonizzare i membri di un "team" sulla stessa lunghezza d'onda non è sempre un compito facile, specialmente se i lavori sono complessi e in luoghi diversi. Infatti, non esistono teams perfettamente uguali,

e quindi è necessario apprendere dall'esperienza ma anche dalla buona volontà e dal compromesso. Quando pensiamo a strumenti e progetti per migliorare, spesso pensiamo prima di tutto alla tecnologia sottostante che ha consentito il miglioramento. Ma i miglioramenti tecnologici non avvengono da soli. Sono solitamente la conseguenza



dell'applicazione di competenze di collaborazione e della buona volontà di persone che credono in un progetto e sono disposte a dare del loro meglio, nonostante tutte le sfide che un progetto come il REM ha sicuramente presentato ai suoi organizzatori. Ma come il motto latino ce lo fa notare: "Per Aspera ad Astra" è la frase con cui si suole significare che

la via della "virtù e della gloria" è irta di difficoltà. Credo sia proprio caso di dirlo, questo grande e magnifico progetto merita tutta la nostra ammirazione.

CARTE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE MÉTROPOLITAIN (REM) – STATIONS



Foto: Réseau express métropolitain, 2023

Filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec
cdpqinfra.com





Consolato Generale d'Italia
Montreal

CELEBRAZIONE PRESSO L'ISTITUTO DI CULTURA DELLA GIORNATA DELLE FORZE ARMATE E DELL'UNITÀ NAZIONALE, CURATA DAL CONSOLATO GENERALE

Il Consolato Generale d'Italia a Montréal ha organizzato presso il salone dell'Istituto di Cultura un evento per celebrare la giornata delle forze armate e dell'unità nazionale.

Dopo gli inni nazionali italiano e canadese, è stato trasmesso il video realizzato per l'edizione di quest'anno dal Ministero della Difesa.

Il Console Generale Enrico Pavone è intervenuto, ricordando: "Nella data del 4 novembre 1921, la decisione di onorare la salma di un caduto senza nome e, idealmente, così, di tutti coloro che non avevano trovato nemmeno la consolazione di una tomba, pose in luce l'unità del Paese in un momento difficile, unendo in un sentimento di rispetto e di dolore i diversi atteggiamenti che avevano caratterizzato la società italiana di fronte alla guerra. Un dolore silente e raccolto unì, in quel momento, il Paese, con rinnovata speranza nel futuro. In quella triste bara le famiglie vedevano il proprio figlio, padre, fratello, atteso invano e mai più tornato a casa, spesso senza neanche una tomba, un luogo



Josie Verrillo, Mariano De Carolis, Enrico Pavone, Patricia Latanzio, Maria Teresa Laurito.



EMOZIONANTI MOMENTI DEI FAMILIARI DEGLI INTERNATI GRAZIE DELLE RICONOSCENZE DEL



Giovanni Ricciardi, Giovanna Giordano, Enrico Pavone Cons. Generale, Mariano De Carolis.

dove poter piangere. Il 4 novembre celebriamo, appunto, la vittoria italiana nella Prima Guerra Mondiale. L'Italia fu la prima nazione a istituire una giornata per commemorare la fine della Grande Guerra, significativo invito a una riflessione sul conflitto".

Il Console ha ricordato ai presenti - autorità, membri della Federazione delle Associazioni Ex Militari Italiani ed esponenti della collettività - l'importanza di questa giornata nella nostra memoria collettiva, sottolineando il contributo fondamentale che le Forze Armate svolgono per garantire la pace e la sicurezza del nostro Paese.

Sono, poi, intervenuti anche il senatore federale Tony Loffreda e la deputata

federale, eletta nel distretto di Saint Leonard, Patricia Lattanzio.

Il sen. Loffreda ha tenuto a ricordare l'importanza di onorare i caduti in guerra con una toccante testimonianza con richiami alla sua storia familiare e al suo recente viaggio in Sicilia per commemorare lo sforzo dei soldati canadesi dopo lo sbarco in Sicilia delle forze alleate durante la seconda guerra mondiale. L'on. Lattanzio ha ricordato dal canto suo l'internamento degli italiani in Canada durante la Seconda Guerra Mondiale, ponendo l'accento sulla stretta alleanza che ora contraddistingue Italia e Canada.

Al termine degli interventi istituzionali, ha avuto luogo la cerimonia di consegna



Domenico Zito e sorella.

delle medaglie d'onore concesse ai sensi della Legge 27 dicembre 2006, n.296, art.1, commi 1271-1276 ai cittadini italiani militari e civili, deportati ed internati durante la Seconda Guerra Mondiale. In particolare hanno ritirato la medaglia i famigliari dei signori Bruna Giuseppe, Grande Antonio, Mendicino Ortensio, Perluzzo Francesco, Zito Francesco Giglio.

Il figlio di quest'ultimo, Domenico Zito, consigliere municipale della città di Kirkland, è intervenuto in chiusura per ringraziare a nome di tutte le famiglie dei decorati il Consolato Generale per l'iniziativa ed offrire una testimonianza dell'esperienza bellica del padre.



DOTT. ENRICO PAVONE CONSOLE GENERALE D' ITALIA A MONTREAL.

A OTTAWA CELEBRAZIONE IN ONORE DI PADRE GINO LEONARDI PER IL SUO 50° DI ORDINAZIONE SACERDOTALE

A Ottawa nel mese di settembre la comunità ha celebrato il 50° anniversario di padre Gino M. Leonardi. Padre Gino è molto ben conosciuto ed apprezzato a Ottawa. Entrò nell'Ordine dei Servi di Maria nella comunità di Ronzano, dove frequentò le scuole medie e ginnasiali, eccettuata la 3° media fatta a Montefano (Macerata). Il 27 settembre 1964 iniziò il noviziato a Reggio Emilia ed emise la professione di voti temporanei il 28 settembre dell'anno seguente. Continuò gli studi liceali a Udine e ad Ancona, completò il biennio filosofico al Collegio S. Alessio di Roma, poi chiese ed ottenne di compiere gli studi teologici ad Ottawa presso il Collegio dei Domenicani.



Nella foto Padre Gino riceve l'Attestato Pontificio per la Benedizione Apostolica di Papa Francesco.



Nella foto Padre Gino rivolge la parola agli intervenuti al pranzo

Fece infatti, la professione solenne nella chiesa St. Anthony's, Ottawa, il 7 marzo 1972. Rientrò in Italia e fu ordinato sacerdote a Fiorano Modenese il 7 settembre 1973, nel santuario della Beata Vergine del Castello. La sua prima attività apostolica fu svolta nella parrocchia di S. Maria in Via a Roma: e si specializzò in Dogmatica alla Pontificia Facoltà Gregoriana. Lasciò le responsabilità parrocchiali in Italia per prepararsi ed inserirsi nella nuova fondazione di Manila, Filippine, che raggiunse nel febbraio del 1986. A Manila si dedicò, per quasi tutto il periodo della sua permanenza, alla formazione dei pre-novizi, ma non trascurò il lavoro apostolico parrocchiale, fondando gruppi giovanili, organizzando il "St. Peregrine Ministry, e seguendo le costruzioni delle case di formazione del pre-noviziato e del professato. Si impegnò anche nel dare corsi, ritiri e assistenza spirituale alle candidate

delle molteplici congregazioni religiose, presenti in Manila. In questo periodo fu priore per diversi anni. Curò in modo particolare l'Ordine secolare, fondando una decina di nuove fraternità su tutto il territorio filippino. Nel 1997 rientrò in Italia e dopo un anno trascorso nella comunità di Pesaro divenne Priore generale, di pril suo servizio in Africa, in Uganda. Raggiunse la comunità di Kisoga, il 22 agosto 1998. Il suo primo compito fu di adattare ed ampliare l'esistente edificio per renderlo idoneo all'accoglienza dei candidati OSM. Inoltre fu anche incaricato della costruzione di una nuova casa di formazione dei Filosofi OSM, sempre a Jinja. Nel 2002 fu nominato dal Consiglio generalizio Segretario generale per l'Animazione Missionaria, che lo vide organizzatore di incontri internazionali di formazione missionaria a Jinja (Uganda), Coyhaique (Cile) e Nairobi (Kenya). Dal 2002 al 2004 fr. Gino è

stato il professore dei novizi a Jinja. Nel Kenya a Nairobi, coordinò la formazione per gli studenti di teologia. Rimase professore e priore per due anni fino al 2006. Al suo definitivo rientro in Italia, fu mandato a Pesaro, dove era stato precedentemente assegnato come priore e rettore rispettivamente della Comunità e Santuario Beata Vergine delle Grazie. Partecipò ad Ariccia al 212° Capitolo generale nell'ottobre 2007, e fu eletto consigliere generale dovendo così trasferirsi nella comunità generalizia di San Marcello, dove fu eletto priore. A lui fu assegnato il Centro generale delle Comunicazioni. Padre Gino e ritornato alla Chiesa di S. Antonio in Ottawa dove è attualmente il Parroco. E così la sua illustre e variegata missione apostolica è stata giustamente celebrata fieramente dalla comunità. Una Messa solenne seguita poi da un lauto pranzo in suo onore. A cornice dell'evento, Padre Gino Leonardi ha ricevuto un attestato di Benedizione Apostolica da parte di Papa Francesco in occasione del suo 50o anniversario di ordinazione sacerdotale, La Corale S. Antonio e il Coro Arcobaleno hanno accompagnato in grande stile la Solenne Celebrazione Eucaristica. Carla Minoli Lappa, Presidente del Comitato Organizzatore ha con grande maestria, coordinato l'evento impeccabilmente insieme a tanti volontari che hanno lavorato con grande entusiasmo. A Padre Gino da parte di tutta l'equipe de "La Voce" vanno i nostri sinceri Auguri: Ad Multos Annos!

Enrico W. del Castello



LES PRIORITÉS DU MAIRE NE SONT TOUJOURS PAS AU BON ENDROIT « ACTION LAVAL S'ASSURERA QUE LE SURPLUS DE 34 M\$ SERA INVESTI À LA BONNE PLACE »

Le chef par intérim d'**Action Laval** et conseiller municipal du district Val-des-Arbres, Monsieur **Achille Cifelli**, ainsi que le conseiller municipal de Saint-Bruno, Monsieur **David De Cotis**, sont revenus sur le dépôt des états comparatifs non consolidés et des résultats prévisionnels de l'exercice financier 2023 préparé par le service des Finances de la Ville et déposé lors de la séance du conseil municipal d'octobre. Un rapide coup d'œil permet d'identifier que la ville se dirige vers un surplus de 34 M\$, alors que le Maire a imposé des hausses de taxes importantes.

« Encore une fois, cette mise à jour économique nous donne raison. En campagne électorale, nous proposons de geler les taxes, » rappelait **Monsieur Cifelli**. « C'est ce qu'**Action Laval** demande depuis des années. Il faut cesser de saigner nos citoyens. Il faut mettre en place des règles de base de gestion responsable. »

La lecture de l'état financier nous éclaire sur les priorités du Maire. Les citoyens l'ont tous remarqué, la condition des rues et des parcs se dégrade rapidement, les platebandes de la Ville sont en friche, le marquage des rues a tardé grandement, la collecte des résidus résidentiels est aléatoire, sans parler des encombrants, et nos égouts sont en voie de s'effondrer. Toutefois, le maire insiste sur de grands projets

au centre-ville, loin des besoins dans les districts.

« Nous allons nous assurer que la Ville investit au bon endroit : dans les infrastructures d'eaux qui bloquent notre développement, dans nos infrastructures sportives et culturelles de proximité qui manquent dans plusieurs districts et dans l'entretien de nos rues, » insistait **Monsieur De Cotis**. Les priorités du Maire ne sont pas au bon endroit. Plusieurs décisions du Maire sont prises sans prévision budgétaire et dans des intérêts purement partisans. Le maire présente une gestion irresponsable, une gestion digne des jeux d'argent avec les deniers publics. Le Maire ne fait pas une démonstration de bonne gouvernance.

Action Laval est la principale opposition à la Ville de Laval, composé de cinq élus : Aglaia Revelakis (Chomedey), Achille Cifelli (Chef par intérim, Val-des-Arbres), David De Cotis (Saint-Bruno), Isabelle Piché (Saint-François) et Paolo Galati (Saint-Vincent-de-Paul). **Action Laval** entend avoir un œil attentif sur les finances de la Ville afin d'améliorer la transparence des décisions, ainsi que l'imputabilité des décideurs, tout en assurant la reddition de compte de l'administration. L'intérêt supérieur des citoyens est au cœur de la démarche des conseillers municipaux d'**Action Laval**.

8 000 000,00 \$ POUR REFAIRE LE SITE WEB DE LAVAL

La conseillère municipale d'**Action Laval** pour le district Chomedey, Madame **Aglaia Revelakis**, ainsi que son collègue, le conseiller municipal du district Saint-Vincent-de-Paul, Monsieur **Paolo Galati**, sont encore à comprendre les priorités du Maire. Alors que les rues, alors que le système d'égout sur l'île nécessite des investissements de centaines de millions de dollars, alors que les parcs sont dans un état pitoyable, et que l'entretien général de la Ville devient préoccupant pour l'ensemble des citoyens, le Maire de Laval veut mettre 8 000 000,00 \$ pour mettre à jour le site web de la Ville.

« Le Maire a complètement perdu la raison ! » s'exclamait la conseillère municipale de Chomedey, **Madame Revelakis**. « Aucun citoyen ne m'a parlé du site web de la Ville. Personne ne se plaint de cela, mais combien d'appels j'ai reçus pour les nids de poule, l'état des parcs et la neige ? C'est ça les priorités de la Ville ! »

Lors d'une présentation récente, les services de la Ville ont présenté l'ensemble du travail qui devait être accompli pour mettre à jour les égouts de la Ville, et respecter les demandes du gouvernement provincial. Plusieurs sections

du réseau de la Ville sont au maximum de leur capacité, ce qui prévient de nombreux développements résidentiels, alors que nous sommes en crise du logement et que le Maire lève une taxe sur les terrains qui ne sont pas développés.

« Huit millions pour un site web, huit millions ! » insistait **Monsieur Galati**. « Est-ce que vous imaginez la hausse de taxe que ça prendra pour payer ça ? Pendant ce temps, le Maire s'amuse à acheter des terrains pour faire un parc dont il ne connaît même pas le coût total. Les priorités de ce Maire ne sont vraiment pas à la bonne place. »

La Ville fait actuellement face à de grands défis pour maintenir ses infrastructures qui ont été négligées depuis de très nombreuses années. Parcs, rues et systèmes d'égout et d'aqueduc nécessiteront de lourds investissements pour être maintenus. Les nombreux projets du Maire au centre-ville ne répondent pas aux demandes et aux besoins des citoyens de l'ensemble de la Ville. 8 M\$ pour un site web est une démonstration que le Maire est complètement déconnecté des besoins de ses citoyens et des priorités de la Ville.



Visti illeciti per l'Italia, ispezioni in CONGO e Rdc Iniziativa di Tajani, rafforziamo lotta contro malaffare

E' in corso in questi giorni l'ispezione disposta dal Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, **Antonio Tajani**, nelle ambasciate in Repubblica Democratica del CONGO e nella Repubblica del CONGO, finalizzata ad accertare possibili irregolarità legate alle procedure relative al rilascio di visti per Italia. Lo rende noto la Farnesina.

Le risultanze dell'ispezione, a cui ha preso parte anche personale proveniente dai Carabinieri e dalla Guardia di Finanza, saranno oggetto di un dettagliato rapporto per l'adozione delle misure interne necessarie che sarà messo a disposizione delle autorità competenti per gli eventuali seguiti.



Foto: ANSA

"L'obiettivo del Governo è il contrasto ad ogni forma di ingresso illecito in Italia" ha dichiarato il Vice Premier Tajani, "e con questo obiettivo ho dato stringenti disposizioni a tutta la rete diplomatico-consolare di adottare ogni misura per rafforzare la lotta contro il malaffare e i tentativi di ingresso illegale in Italia, anche per difendere al meglio i nostri confini. Il Governo, con il sostegno del Parlamento, intende proseguire l'impegno per dare alle nostre sedi all'estero le risorse di cui

hanno bisogno".

La missione ispettiva presso le ambasciate di Kinshasa e Brazzaville, al pari di quelle realizzate lo scorso agosto nelle ambasciate in Sri Lanka, Bangladesh e Pakistan, è parte di un'azione a tutto campo che il Vice Premier Tajani ha intensificato per contrastare e prevenire fenomeni illeciti e per continuare a migliorare la qualità dei servizi all'estero.

(ANSA).

Piazzale della Farnesina, Roma



SUCCESSO DELLA PRIMA EDIZIONE DEGLI STATI GENERALI DELLA LINGUA ITALIANA



A chiusura della Settimana della lingua italiana a Montreal, che ha visto l'organizzazione di una serie di conferenze sul tema della sostenibilità da parte dell'IIC di Montreal, il Consolato Generale, in collaborazione con lo stesso Istituto, ha organizzato la prima edizione degli Stati Generali della Lingua Italiana in Quebec.

L'evento dal titolo "L'italiano in Quebec: stato dell'arte e prospettive per il futuro" è stato un grande successo ed ha coinvolto università (Concordia, UQAM, Università di Montreal, Università Laval di Quebec), scuole (le tre sedi dell'English Montreal School Board dove l'italiano è parte del programma curriculare: Dante, East Hill e Pierre de Coubertin), centri culturali (Società Dante Alighieri di Quebec), enti promotori (CESDA e PICAI) e media.

I diversi relatori, nel ribadire l'importanza dei contributi ministeriali, hanno sottolineato come le principali sfide per il futuro della lingua italiana nella nostra Provincia, il Quebec, riguardino la necessità di favorire l'apprendimento in seno alla terza o quarta generazione di emigrati, e di mettere a profitto la passione della popolazione quebecchese per la nostra lingua, stimolata da interessi



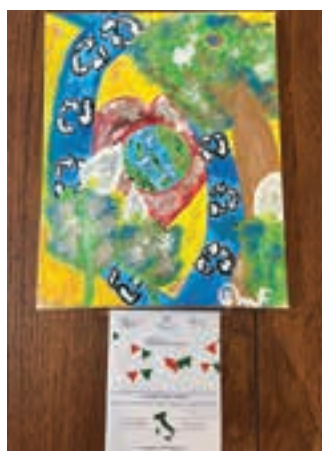
quali l'opera, il teatro, l'enogastronomia e il turismo.

Per raggiungere il primo obiettivo, i relatori hanno convenuto sulla necessità di svecchiare l'immagine dell'italiano attraverso l'utilizzo di piattaforme di comunicazione moderne, come i social media e di fare leva sul desiderio di riscoperta delle proprie origini alla base del turismo delle radici.

Per raggiungere il secondo obiettivo, si è messa in evidenza la necessità di aprirsi a partenariati con scuole di cucina, tour operators e centri culturali.

A chiusura dell'evento, il Console generale ha premiato i bambini che

hanno realizzato le migliori opere per il concorso di disegno organizzato con la English Montreal School Board intitolato "Il Pianeta che vorrei", realizzato grazie all'impegno di questa Dirigente Scolastica, Preside De Finis. Ai tre vincitori del concorso, di origine italiana, è stato concesso in premio il volume "Il paese delle meraviglie di Geronimo Stilton", anche con l'intento di far loro riscoprire le proprie radici. A tutti i partecipanti alla conferenza sono state, infine, donate delle "sprout pencils", matite contenenti dei semi quale simbolico omaggio che mette assieme cultura e sostenibilità in coerenza con il tema della SLIM 2023.



XXIII EDIZIONE DELLA SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO AD OTTAWA: UN SUCCESSO STREPITOSO



Riportiamo in questo spazio quanto già riportato dal Ministero degli Esteri e della Cooperazione Internazionale Italiano per un evento che si è tenuto ad Ottawa in occasione della XXIII edizione della Settimana della Lingua italiana nel Mondo. La settimana della lingua italiana nel mondo quest'anno era incentrata quest'anno, sul tema della sostenibilità, e della ricorrenza del centenario della nascita di Italo Calvino. L'Ambasciata d'Italia in Canada ha organizzato la serata il 19 ottobre scorso presso il National Arts Centre, principale istituzione culturale ed artistica di Ottawa, una conferenza

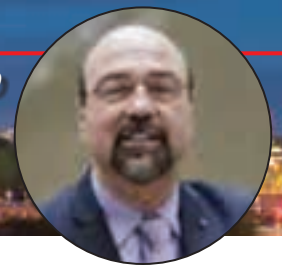
del Prof. Paolo Granata dell'Università di Toronto.

“Nel suo intervento di presentazione, la Dott.ssa Rebecca Scano, Capo dell'Ufficio culturale dell'Ambasciata, ha sottolineato il ruolo della lingua italiana non solo come mezzo di comunicazione ma come vera incarnazione dell'immenso patrimonio culturale italiano, ricordandone il contributo all'arte e alla cultura a livello globale. Paolo Granata, docente nel programma di Editoria e Media presso il St. Michael's College dell'Università e stimato studioso di strategie culturali, comunicazione, ecologia

ed etica dei media, ha presentato il grande scrittore italiano e le sue Lezioni americane al pubblico di circa 150 partecipanti in chiave innovativa, sviluppando il suo intervento sui sei famosi valori delle Lezioni, leggerezza, rapidità, esattezza, visibilità, molteplicità e coerenza, applicati alla comunicazione moderna, alla tecnologia ed all'intelligenza artificiale e soffermandosi infine sul concetto di “sostenibilità digitale”.

La conferenza si è conclusa con una vivace sessione di Q&A con il Prof. Granata, che si è inoltre intrattenuto con il pubblico nel corso





del rinfresco offerto dall'Ambasciata, accompagnato dalla mostra "Calvino qui e altrove" di copertine storiche delle principali opere dell'autore italiano tradotte in lingua straniera, fornita e promossa dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale. (fonte: <https://italiana.esteri.it/italiana/eventi/>).

Dalla direzione della Voce Euro-Canada non ci resta che congratularci con l'Ambasciata Italiana di Ottawa per aver organizzato questa magnifica serata che visto un partecipazione interessata, numerosa ed entusiasta. In modo tutto particolare, i nostri complimenti alla Dott.ssa Rebecca Scano che ha organizzato e condotto la serata magistralmente e naturalmente al Prof. Paolo Granata che è stato capace di trasmettere il suo entusiasmo per le opere di questo grande scrittore italiano e di aver così eloquentemente presentato le "lezioni americane" di Italo Calvino. La serata che si è conclusa – come citato dalla nostra fonte – con un rinfresco offerto



dall'Ambasciata italiana di Ottawa, ha permesso agli intervenuti di dare seguito alle proposte offerte dal Prof. Granata che in modo simpaticissimo ha trovato il tempo di parlarne con molti e con lo stesso entusiasmo. A coloro i quali hanno posto delle domande durante la sessione è stato anche regalato un libretto autografato

dallo stesso prof. Granata. Mentre rinnoviamo i complimenti agli organizzatori ci vogliamo augurare che ci siano serate simili per continuare a sottolineare, come ha ben detto la Dott.ssa Scano, il ruolo della lingua italiana come simbolo vivo del patrimonio culturale italiano.



CONCERTO E PREMI DI ECCELLENZA IN ARTE DELL'ORDINE FIGLI D'ITALIA



Da sinistra: David Therrier-Brongo, Francine Marcogliese-rappresentate per Katryna-Florence, Shirley Ceravolo, Kristin Basso, Allegra Mammoli, Agata De Santis, Hélène Riel-Salvatore, Tonina Rivera-rappresentate per Jessica Starnino, Joe Fratino, Patricia Lattanzio, Connie Guzzo MacParland e Ron Di Lauro.

Si è svolto Venerdì 22 settembre scorso il concerto " Riuniti " del Corpo Musicale dell'Ordine Figli d'Italia diretto dal Maestro Ron Di Lauro e la cerimonia di premiazione dei Premi di Eccellenza in arte dell'Ordine Figli d'Italia, attività resa possibile grazie alla stretta collaborazione del OFI e la Fondazione comunitaria canadese-italiana.

Questa prima iniziativa prevede di assegnare annualmente il Premio Guido Basso per la musica, Umberto Basso per le arti visive e Filippo Salvatore per le arti letterarie. I vincitori di questa edizione sono stati selezionati in base alla qualità del saggio visivo o scritto inviato al momento della candidatura. Il concerto si è tenuto presso il teatro Mirella e Lino Saputo del Centro Leonardo da Vinci, e ha visto l'orchestra, rinata nel 2013, eseguire un programma incentrato sui classici della musica italiana come Il Barbiere di Siviglia, O mio babbino caro e Ebben?...Ne andrò lontana. Le straordinarie voci di David Marino, Consuelo Morosin, Gerda Nicole Scheiss-Findeisen e Eric Prud'Homme hanno captivato il numeroso pubblico presente. Le noti finali di Và Pensiero sono state interpretate dalla corale Coritalia dell'Associazione Italo-Canadese del West Island. Nella stessa serata la consegna



Il Corpo Musicale dell'Ordine Figli d'Italia composto di 38 musicisti diretti dal Maestro Ron Di Lauro.

dei Premi di Eccellenza è stata assegnata a cinque studenti meritevoli : David Therrier-Brongo e Katryna-Florence Marcogliese per il Premio Guido Basso, Shirley Ceravolo per il Premio Umberto Bruni e Allegra Mammoli e Jessica Starnino per il Premio Filippo Salvatore.

Complimenti all' OFI per questa nobile iniziativa dalla nostra redazione La Voce Euro-Canada



Il Corpo Musicale dell'Ordine Figli d'Italia composto di 38 musicisti diretti dal Maestro Ron Di Lauro.



DISCORSO DEL PRESIDENTE DELL'ORDINE FIGLI D'ITALIA JOE FRATINO

Oltre ai ringraziamenti ha ribadito che « I fondi destinati a questo continuo impegno rappresentano uno sforzo collettivo tra l'OFI, la FCCI e diversi donatori che credono in questa nobile causa. Il nostro obiettivo è espandere le discipline artistiche, oltre le attuali arti musicali, visive e letterarie. Quindi, questa sera mi rivolgo a tutti voi presenti affinché ci sosteniate e vi assicuro che contribuirete a fornire opportunità e riconoscimenti ai giovani artisti per perseguire le loro attività creative. Ogni contributo conta e può fare differenza, indipendentemente dall'importo e in base al montante della donazione vi potrà essere versata una ricevuta fiscale ».



Foto F. Intraivaia



Giovanna Giordano (a destra), con la meravigliosa attrice Cristiana Dell'Anna la star della serie Gomorra, che sarà l'interprete della religiosa missionaria Francesca Saverio Cabrini nel film biografico diretto da Alejandro Monteverde. Le riprese del progetto, intitolato semplicemente Cabrini. *Cristiana Dell'Anna is an Italian actress from Napoli who has recently made her big break by playing Patrizia in the second season of Gomorra.*



AI MARGINI DEL 2 NOVEMBRE

"Cinque sono le cose che un uomo rimpiange quando sta per morire. Non saranno i viaggi confinati nelle vetrine delle agenzie che rimpiangeremo, e neanche una macchina nuova, una donna o un uomo da sogno o uno stipendio migliore.

La prima sarà non aver vissuto secondo le nostre inclinazioni ma prigionieri delle aspettative degli altri. Cadrà la maschera di pelle con la quale ci siamo resi amabili, o abbiamo creduto di farlo. Ed era la maschera creata dalla moda. La maschera di chi si accontenta di essere amabile. Non amato.

Il secondo rimpianto sarà aver lavorato troppo duramente, lasciandoci prendere dalla competizione, dai risultati, dalla rincorsa di qualcosa che non è mai arrivato perché non esisteva se non nella nostra testa, trascurando legami e relazioni.

Per terzo rimpiangeremo di non aver trovato il coraggio di dire la verità. Rimpiangeremo di non aver detto abbastanza "ti amo" a chi avevamo accanto, "sono fiero di te" ai figli, "scusa" quando avevamo torto, o anche quando avevamo ragione. Abbiamo preferito alla verità rancori incancreniti e lunghissimi silenzi.

Poi rimpiangeremo di non aver trascorso tempo con chi amavamo. Non abbiamo badato a chi avevamo sempre lì, proprio perché era sempre lì. E come abbiamo fatto a sopportare quella solitudine in vita? L'abbiamo tollerata perché era centellinata, come un veleno che abitua a sopportare dosi letali. E abbiamo soffocato il dolore con piccolissimi e dolcissimi surrogati, incapaci di fare anche solo una telefonata e chiedere come stai.

Per ultimo rimpiangeremo di non essere stati più felici. Eppure sarebbe bastato far fiorire ciò che avevamo dentro e attorno, ma ci siamo lasciati schiacciare dall'abitudine, dall'accidia, dall'egoismo, invece di amare come i poeti, invece di conoscere come gli scienziati. Invece di scoprire nel mondo quello che il bambino vede nelle mappe della sua infanzia: tesori."

(Alessandro D'Avenia)

*Coloro che amiamo
e che abbiamo perduto
non sono più dove erano,
ma sono ovunque
noi siamo.*

(Sant' Agostino)

Me ANGELO PINCHIAROLI

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY - TITLE ATTORNEY
NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: 514-761-4821 TÉLÉCOPIEUR: 514-761-6561
6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net



La Dottorssa GRACE TRIDICO titolare della
clinica chiropratica TRIDICO
è a vostra disposizione.
Per ogni consiglio utile
1.705.942.4325



Dolori lombari?

La clinica chiropratica della Dottorssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari soppiantando di molto i trattamenti medici.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3



Alla Memoria dei Nostri Cari Defunti In Memory of our Dearly Departed

Abbruzzo Francesco	Del Cotto Maria	Guaragna Maria	Nardi Luigi	Sciortino Rosetta
Agostino Peppino	D'Elia Maria Francesca	Guarino Maria Angela	Nicassio Francesco	Scopacasa Rosina
Alfano Giuseppa	D'Intino Marina	Guarnieri Maria	Occhionero Michele	Scozzari Calogero
Amato Pasqualina	Delli Colli Maddalena	Guerra Ines	Ortona Rosario	Segreto Anna
Andreoli Alessandra	Desormier Pauline	Guerrera Anna	Pagnotta Isabella	Sgrosso Assunta
Annibale Giuseppa	Di Benedetto Rosa	Gutta Francesco	Palermo Domenico	Sicuso Sebastiano
Arcadi Giulia	Di Campo Anna	Iacono Francesco	Palombo Antonia	Siggia Anna
Attardo Carmelo	Di Fonte Anita	Iacono Nicola	Pampena Rosa	Silvestro Josie
Barberio Antonio	Di Iorio Nick	La Greca Calogera	Paolucci Daniele	Spiezia Luigi
Barbuto Franco	Di Liello Maria	La Porta Domenico	Parillo Maria	Spina Giuseppe
Bentivegna Giuseppe	Di Monaco Nicoletta	La Villa Maria	Peccia Carmela	Taddeo Palmo
Bianco Domenico	Di Monaco Angiolina	Lamantia Anna	Perrella Teresa	Tamburello Antonio
Bibbo Giuseppina	Doganieri Carmela	Lettieri Giuseppina	Picciano Antonio	Tamburrino Filomena
Bibel Iolanda-Rozalia	Elie André	Macaluso Alessio	Piccione Rosaria	Tarantino Luisa
Biello Vincenzo	Farruggia Caterina	Malatesta Maria	Presta Esterina	Tilli Anthony
Biello Michele	Fazzari Maria Teresa	Mancini Pasqualina	Presti Giuseppina	Tozzi Domenico Antonio
Bino Leo	Ferraro Angela Rosa	Mancini Lupangela	Procopio Ferdinando	Trapani Pellegrino
Bollella Santina	Fiorilli Luigi	Mandolese Gaetano	Ragusa Liboria	Triassi Pietro
Borrelli Martina	Florio Virginia	Manno Antonina	Rea Rita	Triassi Saveria
Calce Lorenzo	Frangiosa Carmela	Manno Domenico	Reda Ida	Tullio Bernardino
Caluori Pasquale	Fregapane Filippo	Marcovecchio Vincenzo	Renda Giuseppe	Vaccaro Antonino
Cammalleri Antonina	Frenna Petronilla	Marinaccio Leonardo	Ricchetti Maria	Vaccaro Emanuele
Cammalleri Giovanni Battista	Fuoco Antonio	Marra Federico	Ricci Rita	Vaccaro Francesco
Cammisano Giuseppe	Gagnon Michel	Mastroberardino Giovanni	Romano Cristina	Vassetta Pasquale
Capitano Maria	Gatta Domenica	Matani Lidia	Rossi Fedele	Vecere Antonietta
Ciarlito Edmonda	Gentile Giuseppina	Mauro Pierina	Sabbatino Franco	Veneziale Giuseppina
Ciccione Giulia	Gentiluomo Luigia	Mazzilli Sergio Gino	Sabelli Vincenzo	Vivino Teresa Rosina
Cinotti Mario	Germanotta Cona	Melaragni Maria	Sadovia Maria Margaret	Vo Thi Rosie Chuyen
Clarizio Carlo Antonio	Gesualdi Ida	Melino Rosaria	Salvo Mariantonia	Zambito Paolo
Coluccelli Maria	Giangrieco Angiolina	Miceli Maria	Santagata Salvatore	Zambito Luciano
Cosentino Carmelo	Giannotti Elio	Mondelli Rocco	Santangelo Angela	Zampino Stefano
Cucciniello Stefano	Gioia Pietro	Morabito Bruno	Santone Nicola	Zarlenga Anna Maria
D'Ambrosio Maria	Giordano Lucio	Mulé Caterina	Santos Soares Isabel	Zizzi Quirico
D'Angelo Vincenzo	Giordano Maria	Nalotto Angelina	Scalera Michele	
D'Antonio Camillo	Giubilaro Pasquale	Nardelli Michele	Scalia Calogero	
De Ciccio Milena	Gracioppo Liboria	Nardi Carolina	Sciangula Giovanna	

L'eterno riposo dona loro, o Signore, e splenda ad essi la luce perpetua. Riposino in pace. Amen. Dal 1 novembre 2022 al 31 ottobre 2023
Eternal rest, grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen. From November 1, 2022 to October 31, 2023



4975 Des Grandes Prairies Blvd.
St. Leonard, Quebec H1R 1A5
Tel.: 514 325.3535
Fax: 514 325.3888
E-mail: info@complexeloreto.ca
www.complexeloreto.com

Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo
Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

L'ONOREVOLE DI SANZO A MONTREAL PER INCONTRARE LA COLLETTIVITA' ITALO-CANADESE

L'Onorevole Christian Di Sanzo ha reso visita alla collettività Italiana in Occasione della Settimana della Cucina Italiana nel mondo, in questa foto posa fieramente con il 91enne Elio De Lauri e figlio Franco decano della tipica cucina casareccia ai sapori e profumi della nostra tradizione culinaria antica e moderna presso il Ristorante Elio.

L'On.le ha commentato che l'ambiente, la cucina e il servizio rendono il cliente soddisfatto, sereno e felice della scelta. AUGURI ELIO PER LA TUA ENERGIA E PER LE TUE 91 Primavera



Foto: lavoce.ca

GLI AMICI DI GUIDO PICCONE FESTEGGIANO LE SUE 77 PRIMAVERE



Foto: lavoce.ca

Seduti da sinistra: Joe Sciascia, Guido Piccone malinconico di aver volato per bel 77 primavere con le carezze di Salvatore Sciascia. Impiedi; Antony Catalano, Davide Scalia, Marco Sanelli, Fernando Rotondo, Liborio Ciccarello e Luigi Infantino



Giuseppina Di Girolamo, CRIA

Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +

+++++

4171, 50ème rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4

(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca

www.actagestionis.com + + + + +

UN CONCERTO DI GRANDE EMOZIONI

Il 12 ottobre scorso, il partito municipale Ensemble Montréal ha organizzato un concerto presso il teatro "Lino e Mirella Saputo" del Centro Leonardo da Vinci per una raccolta fondi.

Molti cittadini sono venuti ad assistere al concerto con emozioni e ricordi retro curato dall'appassionato cantante Matt Mardini con le canzoni di Frank Sinatra di Charles Aznavour, ma la folla è stata particolarmente entusiasta e emozionata alla melodia della canzone **L'italiano** di Totò Cotugno con infiniti applausi.

L'intero consiglio dell' Arrondissement capeggiato dal Sindaco Michel Bissonnet ha tenuto a ringraziare la folla presenti e assenti che hanno sostenuto la raccolta fondi ed in particolare tutti i membri dei diversi club d'âge d'or di Saint-Léonard presenti che rappresentano una forza viva della bella *Città italiana di Montréal* come spesso si riferisce a Saint-Léonard.



Presenti in foto da Sinistra; la consigliera d'arrondissement Suzanne DeLarocheliere, Presidente della commissione di sicurezza di Saint-Léonard, Aref Salem, interim leader di Ensemble Montréal e consigliere municipale dell'arrondissement di Saint-Laurent, Angela Gentile consigliere municipale e Presidente della commissione dell'urbanismo di Saint-Léonard e Presidente della (SDC) Société De Développement Commerciale Jean Talon est. Michel Bissonnet, Sindaco di Saint-Léonard ed il decano dei consiglieri Dominic Perri, Presidente della Commissione della transizione ecologica di Saint-Léonard e Presidente della Commissione sulla revisione dei contratti della Città di Montréal.

PIACEVOLE INCONTRO CON CELEBRI IMPRENDITORI



Rare volte ho avuto il piacere di incontrarmi allo stesso tavolo di Celebri uomini di Ieri e di oggi,alcuni si considerano in pensione altri si divertono gustando le tipiche pietanze presso i migliori ristoratori in citta' (tra amici da sempre) con dei vini eccezionali, dalle riserve della fattoria Barbi con un Brunello di Montalcini al Sangiovese Riserva del (UC) Umberto Cesar , quando gli appassionati dell'arte del bere si incontrano e un festino da numerose ore di slow food.

Questo piacevole incontro merita una menzione speciale nella nostra edizione de LA VOCE Canada d'autunno, naturalmente con la presenza dei grandi Imprenditori é stato un privilegio eccezionale di essere fotografati dal Sig. Mike Labranche presso il noto e moderno stile di

Ristorazione, dalla Macelleria AGA al tavolo, situato al 4919 Jarry est, Montréal, un ritrovo e crocevia di amici inseparabili, vedi foto da sinistra il sottoscritto, l'Avvocato Antonio Sciascia e presidente del Congresso Nazionale Italo-Canadese del Québec, l'Industriale per eccellenza, Giuseppe Paventi della JP Metal, Luigi Bucci Imprenditore edile, Carmine Capolupo pensionato, Andrew Howick pensionato, il Commendatore della repubblica Italiana Giuseppe Di Battista, Fiduciosamente e allegramente in pensione e l'energico Quebecchese Conrad Morin che ci ha onorato della sua presenza.

A tutti voi un felice fine d'anno e un buon anno nuovo 2024.

Arturo Tridico



LA SENATRICE LA MARCA PARTECIPA AL GALA DELL'ASSOCIAZIONE ITALIANA A MONCTON

La Senatrice La Marca ha partecipato al gala dell'Associazione Italiana di Moncton nella provincia atlantica del New Brunswick. L'incontro, organizzato dal Presidente dell'associazione, Vincenzo delle Donne e dal Vicepresidente, Francesco Calazzo, ha visto la partecipazione di più di 300 persone appartenenti alla storica associazione, attiva nella provincia da quasi 50 anni. La Senatrice La Marca, intervenendo in inglese, francese e italiano, ha ringraziato l'associazione e la comunità degli italiani a Moncton per il lavoro di salvaguardia, promozione e diffusione della cultura italiana in Canada.

Nel suo saluto la Senatrice La Marca ha ringraziato il Presidente e il Vicepresidente per il gentile invito e tutti gli intervenuti per la grande partecipazione. La Senatrice ha voluto partecipare in presenza a questa serata per conoscere e toccare con mano le necessità della comunità italiana residente nel New Brunswick. La provenienza da diverse regioni d'Italia è un tratto distintivo dei cittadini residenti in quel territorio, presenti in quei luoghi fin dai primi anni del ventesimo secolo. Inoltre, la varietà linguistica, è un valore aggiunto che ne evidenzia il carattere aperto e



La Senatrice La Marca incontra il presidente Delle Donne e il vicepresidente Calazzo.

inclusivo. In chiusura la Senatrice ha voluto rinnovare la sua volontà a farsi portavoce delle diverse necessità emerse nel corso dell'incontro e si è resa disponibile nel promuovere eventuali disegni di legge futuri, su spunto della comunità locale..

GLI ITALIANI ALL'ESTERO MERITANO PIÙ CONSIDERAZIONE, ED I DISSERVIZI PER I SERVIZI CONSOLARI SONO UNA COSA SERIA. NON QUALCOSA CHE PUÒ ESSERE ACCANTONATO CON SUFFICIENZA. PUBBLICHIAMO QUINDI CON PIACERE UNA SINTESI DELLA NOTA DELLA ONOREVOLE FRANCESCA LA MARCA (PD) AL RIGUARDO.

“Qualche giorno fa è arrivata la risposta del Sottosegretario al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Giorgio Silli, ad una mia interrogazione riguardante i servizi consolari per i cittadini italiani residenti all'estero e in particolare riguardo ad alcuni malfunzionamenti che si sono verificati sulle piattaforme “Fast.It” e “Prenot@mi”. Dalla risposta ricevuta si nota un atteggiamento disinteressato alla questione, giustificando con la dicitura “sospensioni temporanee”, le numerose lamentele pervenuteci da tutta la ripartizione”. Con queste parole la Senatrice del Partito Democratico, Francesca La Marca, commenta la risposta scritta del Governo. “Nelle settimane

precedenti alla mia interrogazione, numerose sono state le e-mail e i messaggi di segnalazione del malfunzionamento delle due piattaforme – ha continuato la senatrice La Marca – e mi sono attivata immediatamente per chiedere spiegazioni al Governo. Servizi come Fast.it e Prenot@mi sono fondamentali per la nostra comunità di italiani residente all'estero. Blackout, anche di poche ore o di qualche giorno, rischiano di complicare notevolmente le richieste dei cittadini o di prolungare inutilmente i tempi di erogazione dei servizi. Risposte come queste dimostrano tutta l'indifferenza e la disattenzione che questo Governo ha nei confronti degli italiani all'estero”.

SEI NEW ENTRY TRA I BORGHI PIÙ BELLI D'ITALIA SI UNISCONO AI 355 GIÀ PRESENTI NELL'ASSOCIAZIONE

Maccagno Imperiale (Va), Badalucco (Im), Montepandone (Ap), Giano dell'Umbria (Pg), Palena (Ch), Frigento (Av) e Agira (en) sono i nuovi borghi ammessi tra quelli più belli d'Italia. L'Associazione ne ha certificato il superamento dei 72 parametri d'ammissione, raggiungendo quota 361 borghi e rafforzando così la propria presenza sul territorio nazionale. Sono ormai circa un migliaio i comuni che hanno chiesto di essere valutati per l'ammissione nell'Associazione e la lista d'attesa è ancora abbastanza lunga, a dimostrazione dell'interesse che i comuni sotto i 15mila abitanti hanno nei confronti dell'Associazione. Per i Comuni che ottengono il riconoscimento si tratta di una grande occasione di sviluppo economico e sociale, ma anche di assunzione di una responsabilità importante nei confronti degli altri componenti della rete. La rigidità della selezione è una garanzia nei confronti dei potenziali visitatori italiani e stranieri e un incentivo, anche per coloro che non vengono ammessi, a migliorare il borgo sia in termini di conservazione sia rispetto



Foto locale Pro Loco

alla qualità della vita per i residenti e il sistema di accoglienza per i turisti. "Con questi 6 nuovi borghi certificati - dichiara il presidente Fiorello Primi - l'Associazione I Borghi più belli d'Italia raggiunge quota 361 comuni associati. Ci congratuliamo con loro per aver superato l'articolato iter di valutazione per l'ingresso nella nostra Associazione, un procedimento di valutazione certificato Iso9001, che

riconosce all'Associazione la capacità di ricercare e valorizzare l'eccellenza. Ci sono borghi già affermati - prosegue Fiorello Primi - che rafforzano il prestigio dell'Associazione e altri che, pur essendo ugualmente affascinanti e ricchi di tesori artistici, culturali e ambientali, sono meno conosciuti e hanno quindi bisogno del nostro traino per farsi conoscere e apprezzare". (ANSA)



VIAGGI, CHE PASSIONE. MA ATTENTI A QUESTI ERRORI

E' appena finita la stagione estiva ma per tante famiglie a breve si inizia la preparazione per i soggiorni

invernali, brevi o lunghi che siano, al caldo della Florida.

Ecco alcuni consigli: i 10 errori da evitare quando si è in partenza

1) DIMENTICARE I DOCUMENTI

Può succedere. Appena si arriva in aeroporto si dimentica il passaporto o la carta d'imbarco, o magari si va in crociera e si dimentica la carta d'identità.

Come evitarlo? Mettendo tutti i documenti insieme in un'unica borsa o borsello.

2) FARE LE VALIGIE ALL'ULTIMO MINUTO

Mai ridursi all'ultimo momento quando si tratta della preparazione delle valigie. Se si prepara la valigia il giorno stesso del viaggio si avrà un'altissima probabilità di aver dimenticato qualcosa.

3) NON INFORMARSI SU SERVIZI E COSTI DEGLI HOTEL IN CUI SI ALLOGGERÀ

Quando si prenota un Hotel bisogna informarsi dettagliatamente sui servizi che offre o su quelli compresi nel prezzo.

Richiedete chiarimenti su che tipo di pensione offre, se le bevande sono comprese nei pasti, se il Wi-Fi è gratis o se le strutture offerte comportano pagamenti.

4) UTILIZZARE ALL'ESTERO IL PROPRIO CELLULARE SENZA UNA TARIFFA

ADEGUATA

Attenzione specialmente al traffico dati. Mai attivare il roaming quando si è all'estero. Se avete intenzione di chiamare nel vostro paese, vi conviene attivare una promozione internazionale per il periodo della vostra vacanza.

5) PARTIRE SENZA CONTANTI

Il consiglio che vi da qualsiasi agenzia di viaggio è sempre quello di presentarvi in banca e prenotare la valuta del paese in cui ci si deve recare. Altrimenti il rischio è di pagare prezzi di commissione molto alti.





6) PARTIRE CON TROPPI CONTANTI!

È bene portare una parte di contanti come dicevamo al punto precedente, ma mai tanti. Gli scippi e furti sono troppo frequenti. Meglio utilizzare una carta di credito per i pagamenti più ingenti.

7) PRENOTARE L'ALBERGO LONTANO DAI CENTRI

Molto spesso si pensa che prenotando un Albergo in periferia si risparmia tantissimo rispetto ad uno situato in centro, assolutamente falso: i costi per i mezzi pubblici sono esorbitanti e non sempre arrivano nei vostri punti di interesse, quindi sarete costretti a ricorrere a dei Taxi che comportano spese abbastanza salate.

8) PRENOTARE L'ALBERGO IN ZONA AEROPORTO

Quando si prenota un Hotel bisogna informarsi Può essere una tentazione perché appena arrivati si entra in albergo e ci si riposa, e perché spesso sono un po' più economici, ma come si diceva al punto precedente poi la stanchezza ed il costo dei trasferimenti diventa eccessivo.

9) LASCIARE OGGETTI PREZIOSI INCUSTODITI IN ALBERGO

Quando siete in albergo mai lasciare le valigie aperte o beni preziosi in bella vista, questo genere di furti purtroppo molto spesso lo si tende a sottovalutare. Bisogna chiudere la valigia con un buon lucchetto oppure, ancora meglio, usare la cassaforte/ cassetta di sicurezza che trovate in molte camere.

10) PARTIRE SENZA MEDICINALI

I tre medicinali fondamentali: tachipirina, aspirina e fermenti lattici. I fermenti lattici sono di vitale importanza soprattutto quando ci si reca in località esotiche dove l'alimentazione è abbastanza diversa dalla nostra.



Foto: Urbanscape- iStock



Foto: PAUL ELLIS - AFP - Getty Images





EURO CANADA



EURO AMERICA

La Voce

Fondata Since 1982

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI DEL CENTRO E NORD AMERICA
FOR NORTH AND CENTRAL AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

"OGNI INSERZIONISTA SARÀ ABBONATO PER UN ANNO."

ABBONATEVI E RISPARMIATE SUBSCRIBE AND SAVE

1 ANNO / YEAR
6 Edizioni / Editions

30\$
CDN



2 ANNI / YEARS
12 Edizioni / Editions

60\$
CDN



BELLA OCCASIONE PER FARVI E FARE UN BEL REGALO AI VOSTRI CARI

Su richiesta a Montreal
"PRIMI ABBONATI PRIMI SERVITI"

NICE OPPORTUNITY TO GET
AND GIVE A NICE GIFT
TO YOUR LOVED ONES

On demand in Montreal
"FIRST SUBSCRIBERS FIRST SERVED"



Scoprite chi sono gli Illustri
Scienziati e Genii che hanno cambiato il mondo,
conoscerete i 21 Premi Nobel Italiani e soprattutto
i 400 illustri personaggi che hanno contribuito al
Progresso Economico e Culturale nell'America
del Nord negli ultimi 40 Anni.

Se lo desiderate di essere un lettore V.I.P.
de "La Voce" con un contributo superiore a \$100
menzionare che desiderate il libro "I Protagonisti"

If you wish to be a V.I.P. reader
of "La Voce" with a contribution in excess of \$100
mention that you would like the book "I Protagonisti"

Per ABBONARSI è sufficiente fare un trasferimento elettronico e-Transfer

via e-mail (lavoce1@gmail.com) o telefono cellulare
(514-781-2424) con il vostro nome, indirizzo, città,
provincia e telefono.

To SUBSCRIBE, simply make an e-Transfer

by e-mail (lavoce1@gmail.com) or mobile phone
(514-781-2424) with your name, address, city,
province and telephone number.

Libro: I Protagonisti
che hanno contribuito al
Progresso Economico e
Culturale del Nord America
dal 1982-2022

100\$ - Riceverete il Pregiato
volume e 2 anni di abbonamento
alla nostra rivista La Voce
sé richiesto.

O inviare questo tagliando
con il vostro assegno o vaglia postale
Or fill in this coupon and send
a cheque or money order

A / TO:

La Voce

1860 rue Ferrier
Laval, QC, Canada H7T 1H6

Si voglio abbonarmi per: | Yes, I want to subscribe for:

1 ANNO / YEAR - \$30 CDN

2 ANNI / YEARS - \$60 CDN

Libro I Protagonisti - Valore di \$100 (con abbonamento gratuito di 3 anni)

Nome e Cognome:

Professione:

Indirizzo:

Città: Provincia Codice Postale

Tel: e-mail

FONDATION POUR LA RECHERCHE EN CHIRURGIE THORACIQUE DE MONTRÉAL



La Fondation a récemment collaboré à l'achat d'une nouvelle machine de perfusion Ex Vivo de fine pointe pour le bloc opératoire du CHUM. Cet appareil avant-gardiste permet d'étudier et de vérifier la fonction des poumons et de mieux les préserver avant la transplantation. La Fondation est fière de pouvoir soutenir le service de chirurgie thoracique du CHUM et ses patients qui bénéficieront énormément de cette nouvelle acquisition.

Le programme de transplantation pulmonaire du CHUM remercie la Fondation pour la recherche en chirurgie thoracique pour leur généreuse contribution qui a permis l'acquisition de ce nouvel appareil.

Our program is proud to collaborate with the Dr Shaf Keshavjee and his team at University of Toronto who developed this state of the art technology that will significantly help improve outcomes for our lung transplant patients.



MONTREAL THORACIC SURGERY RESEARCH FOUNDATION



The Foundation recently collaborated in the procurement of a new state-of-the-art Ex Vivo lung perfusion machine for the operating room at the CHUM. This innovative device makes it possible to study and verify lung function and better preserve the organs prior to transplantation. The Foundation is proud to support the Thoracic Surgery Department at the CHUM and its patients, who will greatly benefit from this new acquisition.

LA VOCE LO HA GIÀ PREMIATO

Dott. Pasquale Ferraro, Professore titolare, Capo divisione di chirurgia toracica all'Université de Montréal, ospite d'Onore del prestigioso Ballo dei Governatori, La Voce Euro-Canada ha

voluto premiare in copertina esattamente come agli altri tre illustri componenti della nostra collettività Italo-Canadese che insieme contribuirono e ancora tutt'ora al progresso economico e culturale dell'accogliente Canada.



Foto d'archivio lavoce.ca

Da sinistra: Carmine D'Argenio, Presidente della FCCI, Dr. Pasquale Ferraro, Presidente d'onore del 29° Ballo dei Governatori, On. Marisa Ferretti Barth, S.E. Gian Lorenzo Cornado, Ambasciatore d'Italia in Canada, Giuseppe Borsellino, Presidente del Consiglio del Centro Leonardo da Vinci e fondatore del Ballo dei Governatori, Tony Loffreda, Presidente del 29° Ballo dei Governatori, Enrico Padula, Console Generale d'Italia a Montreal.



Consegna dell'opera (il primo dei quaderni dell'anatomia di Leonardo da Vinci) dal Dr. Francesco Bellini al Dr. Pasquale Ferraro.

Inoltre, la commissione scientifica de La Voce Canada, durante il nostro 25mo Anniversario nel 2008 ha voluto assegnare al Dott. Pasquale Ferraro, il "Prestigioso premio del Genio di tutti i tempi" "LEONARDO da VINCI" che consiste al volume sull'Anatomia di 718 pagine in pergamena e 1100 disegni identici agli originali, consegnato dal sottoscritto e lo Scientifico Comm. Francesco Bellini.

Arturo Tridico



LA ZUCCA E' UN ELISIR DI SALUTE

Come spiegato dal quotidiano sportivo "Gazzetta dello Sport", che ne ricorda i benefici anche gli atleti in uno speciale pubblicato sul proprio sito, la zucca è un elisir di salute per la stagione autunnale.

Ecco alcuni "segreti" che forse non sapevate:

1) Non c'è solo una zucca: se ne contano in tutto il mondo oltre 20 specie e 500 varietà, tra commestibili e ornamentali.

2) E' arrivata in **Europa** solo nel XVI secolo, ma la zucca era diffusa e ampiamente coltivata nell'**America Latina** già nel 1200 a.C.. Poi ha fatto il "cammino inverso", arrivando in **America del Nord** grazie agli europei.

3) E' l'ortaggio simbolo di Halloween e l'ingrediente principale della tipica e omonima torta che gli statunitensi portano a tavola nel Giorno del Ringraziamento e a Natale (la "pumpkin pie").



Foto: Marco Bianchi

4) Da noi si usa soprattutto per i **primi piatti**. Le ricette della tradizione a base di zucca più diffuse sono gli gnocchi, i tortelli alla mantovana, i fiori fritti e la zucca cotta al forno o frita in pastella.

5) La zucca rientra tra gli **alimenti ipocalorici**: mangiarla porta pochissime calorie (a patto di non friggerla!). In compenso è **fonte di caroteni e pro-**

vitamina A: il suo consumo apporta antiossidanti naturali all'organismo e aiuta il mantenimento dell'integrità di pelle e mucose. È inoltre fonte di **vitamina C**, indispensabile per la formazione del collagene e il rinforzo delle difese immunitarie, di **vitamina E** e vitamine del **gruppo B**. Contiene infine **potassio, fosforo e magnesio**, alleati della salute delle ossa.

Le melanzane sono un toccasana contro il colesterolo

Le melanzane sono una fonte di fibre solubili che possono aiutare a tenere sotto controllo il livello di colesterolo nel sangue. Inoltre apportano antiossidanti, vitamine del gruppo B (importanti per il buon funzionamento del metabolismo) e di potassio (minerale alleato della salute del cuore).

Se mangiate con la buccia aiutano ad aumentare l'introito giornaliero di molecole dalle proprietà antitumorali, antiaging, antinfiammatorie e protettive nei confronti delle malattie neurodegenerative (le antocianine).

Una cosa importante: possono essere tossiche se consumate crude. Mi raccomando, vanno cotte bene.

La melanzana è un ortaggio tipicamente estivo. La sua comparsa sui banchi delle frutterie inizia generalmente a giugno, e prosegue per tutta l'estate, arrivando in alcuni casi anche a ottobre inoltrato.

Il consiglio è quello di acquistare le melanzane fresche in estate e, nel caso, conservarle (magari sott'olio o sottaceto) per la stagione fredda.



Foto: Piliipphoto - Adobe Stock

MADE IN ITALY

TUTTE LE CASTAGNE SONO BUONE MA QUESTE DI PIU'!

A cura di Stefano Bellentani

Foto: pxhere.com

L'autunno è stagione di eccellente frutta e verdura.

Le castagne sono un simbolo tra i più noti.

Grazie al sito siviaggia.it (a cui rimandiamo per il pezzo completo) abbiamo sintetizzato alcune delle castagne migliori che potete cercare nei mercati o nei vostri viaggi su e giù per l'Italia.

A Cuneo troviamo la deliziosa castagna di Cuneo a marchio IGP. Un sapore dolce e delicato, perfetto come ingrediente per dolci e farine.

Sempre in Piemonte, nascono i marroni IGP della Valle di Susa, castagna dalla polpa croccante e dolce consumate soprattutto nella dolcissima versione "marrons glacés". Da metà settembre a metà novembre sul Monte Amiata è tempo di castagne. Da questo territorio in Toscana provengono le castagne IGP, protagoniste indiscussa di moltissime

Fonte: blog.giallozafferano.it



ricette regionali.

Più a sud, in Campania, a Montella e nel territorio circostante, vengono prodotte castagne IGP dall'alto valore energetico.

Un prodotto DOP da consumare arrostito o lessato è la castagna selvatica di Vallerano (provincia di

Viterbo), particolarmente apprezzata per il suo sapore.

In Toscana, al Mugello, troviamo i marroni IGP, ingrediente principale per moltissime farine di qualità. Per ottenere questa varietà, i frutti del castagno vengono essiccati su fuoco lento e continuo.

Sempre in Toscana, c'è il marrone DOP di Caprese Michelangelo, in provincia di Arezzo, è qui che la castagna è un vero e proprio culto.

In Emilia-Romagna, in provincia di Bologna, troviamo i marroni IGP di Castel Del Rio, protagonisti assoluti dello street food italiano perché diventano le caldarroste.

In provincia di Treviso, infine, troviamo i marroni di Combai IGP. La polpa di queste castagne è farinosa e dolce, molto resistente alle cotture. Viene utilizzata soprattutto per la preparazione di dolci regionali.

Stefano Bellentani



Foto - Pro Loco Marradi



PER COMBATTERE IL CALDO FLORIDIANO CUCINIAMO CIBI SEMPLICI E LEGGERI

Semplicità, molti liquidi, meno calorie: è quanto il nostro corpo richiede alla tavola quando fa caldo, quindi soprattutto d'estate in Canada e praticamente tutto l'anno in Florida. Ed è anche per questo che si fanno sempre più largo i piatti freddi.

Dagli antipasti ai dessert, dai mix di verdure alle paste, dalle insalate di riso alle capresi, i colori, i sapori e gli odori che sanno di bella stagione prendono il posto delle preparazioni che richiedono lunghe e torride permanenze ai fornelli.

Versatili e divertenti, i piatti freddi sono una risorsa gastronomica "trasversale: rinfrancano il single che torna stanco dal lavoro; troneggiano nei buffet di chi non vede l'ora di aprire terrazze e giardini agli amici bon vivant: rendono leggera e saporita la pausa pranzo dell'impiegato; placano i languori del popolo delle spiagge. E spesso fanno anche bene.

Gli ingredienti più utilizzati nelle preparazioni estive di norma sono quelli offerti dalla cucina mediterranea, ricchi di sostanze utili

per il nostro benessere, come fibre, vitamine, sostanze antiossidanti e sali minerali.

E' il caso della verdura e della frutta di stagione che, ricche di potassio, magnesio, calcio e ferro, risultano indispensabili per rinvigorire l'organismo e reintegrare acqua e sali minerali persi con l'eccessiva sudorazione.

Queste possono essere assunte sotto forma di insalata, di macedonia.

di frullati, di succhi di centrifugati per iniziare la giornata con un pieno di vitamine, oppure come ingredienti principali di piatti allegri, colorati e possibilmente poco elaborati.

Teniamo presente che i cibi troppo grassi e conditi possono allungare i tempi della digestione e creare qualche problema. Per esempio, lo sbalzo di temperatura causato dal passaggio tra il caldo esterno e il fresco di un ambiente condizionato, può favorire nel tempo fastidi gastrointestinali.

Ma oltre queste considerazioni, è anche importante non cedere alla tentazione di saltare i pasti e soprattutto bere molto.

UNA SANA ALIMENTAZIONE PER FAR RIPARTIRE IL NOSTRO MOTORE DOPO LE VACANZE

Possiamo paragonare il nostro organismo ad una macchina il cui combustibile è rappresentato dall'energia chimica che ci forniscono i principi nutritivi (proteine, lipidi o grassi, carboidrati o glicidi) che ritroviamo negli alimenti. I termini del bilancio energetico del nostro organismo sono dunque due: le entrate e le uscite.

Le prime sono rappresentate dall'energia che assumiamo attraverso l'alimentazione, mentre le seconde dall'energia che "spendiamo" per compiere tutti i lavori biologici. Il bilancio energetico rappresenta

la differenza fra l'energia che "entra" e quella che "esce": come tutti i bilanci esso può trovarsi in pareggio, in passivo e in attivo. È facilmente intuibile che si deve prestare molta attenzione a mantenerlo in pareggio, tanto in uscita quanto in entrata, altrimenti si corre il rischio di incorrere in stati di malnutrizione per eccesso o per difetto. È dunque fondamentale alimentarsi in maniera corretta, con il duplice obiettivo di fornire al nostro organismo tutti ciò di cui necessita (e cioè ricoprire i fabbisogni energetici e di micronutrienti) e prevenire l'insorgenza di alcune patologie cronico-degenerative: non dimentichiamo infatti che alcune malattie croniche, quali aterosclerosi, ipertensione, sovrappeso ed obesità, diverticolosi e stitichezza sono divenute più frequenti proprio in corrispondenza all'adozione di nuovi modelli alimentari ricchi di calorie e poveri di fibre.

SVEGLIARSI SEMPRE COL SORRISO SULLE LABBRA

3 METODI PRATICI E FACILI PER SVEGLIARSI LA MATTINA CON IL PIENO DI ENERGIE

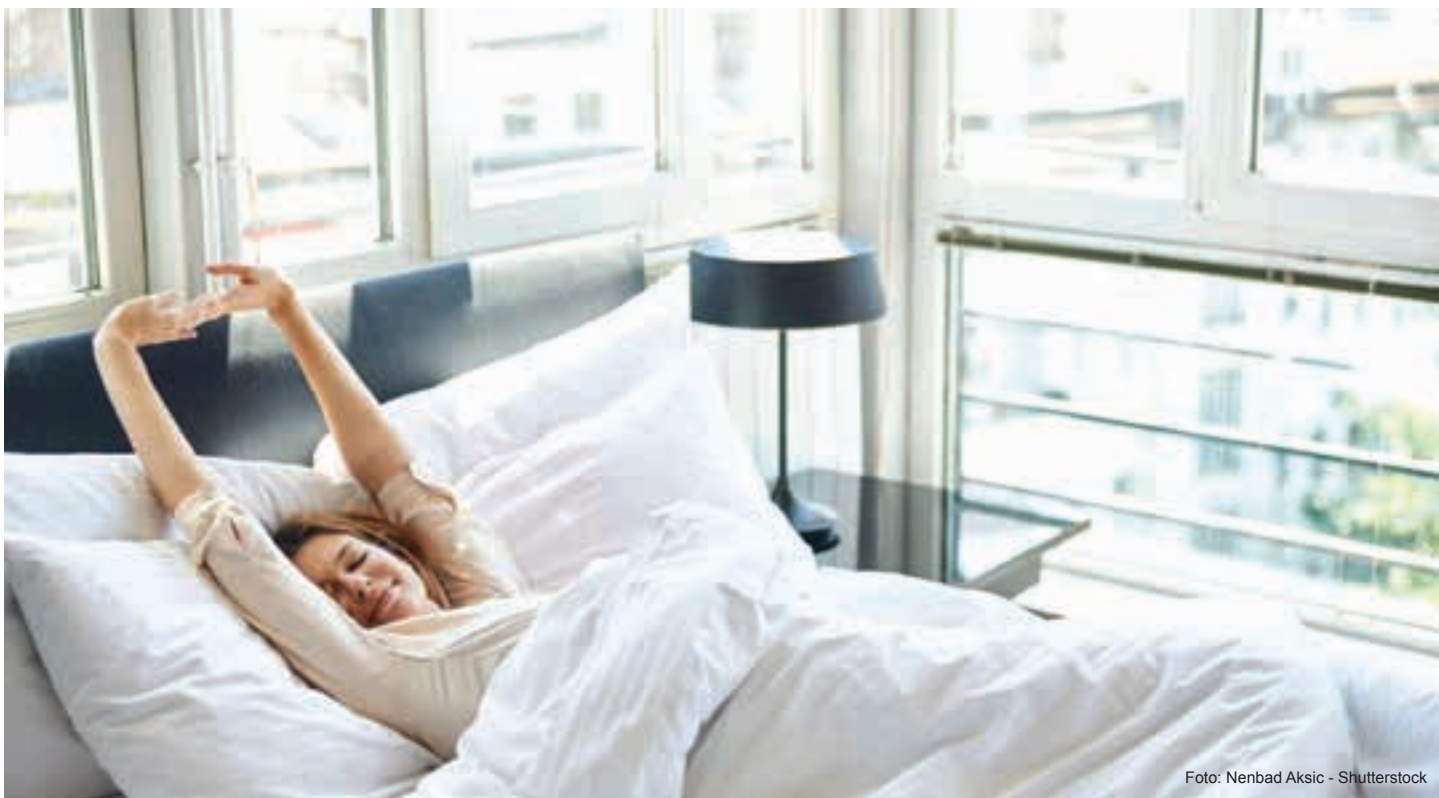


Foto: Nenbad Aksic - Shutterstock

Svegliarsi la mattina è forse il momento più importante del giorno, senza dubbio uno dei momenti che possono influenzare maggiormente il tuo stato d'animo, il tuo livello di energia, la tua determinazione e, in ultima analisi, i risultati che porterai a casa alla fine della tua giornata. Senza dubbio, una bella dormita sarà sempre la migliore strategia per svegliarsi bene la mattina, ma anche ciò che si fa nei minuti subito prima e subito dopo la sveglia può avere un enorme impatto sul resto della giornata.

Usa una sveglia intelligente

Mettere la sveglia sempre alla

stessa ora (possibilmente anche nel weekend). Il nostro orologio biologico si adatterà rapidamente, evitandoci i risvegli traumatici.

Inoltre, come è salutare non accedere ai dispositivi elettronici prima di andare a letto, evitare di controllare posta elettronica e i social media nei primi quindici minuti dopo il risveglio: le brutte notizie, e quelle belle possono aspettare qualche minuto!

Crea una piacevole routine mattutina

Uno dei modi migliori per svegliarsi bene la mattina è sicuramente quello di trovare una buona ragione per farlo.

C'è chi preferisce correre, chi medita, chi fissa gli obiettivi più importanti dell' giornata. L'importante è avere la soddisfazione di aver fatto qualcosa di buono e utile già di primo mattino

Acqua e limone prima del caffè

Non solo fa bene ai reni e all'intestino, ma un bel bicchiere di acqua e limone ha il potere di svegliarci rapidamente e rinfrescare la cavità orale e la gola. Secondo alcuni studi sarebbe anche il metodo migliore per depurare dalle tossine accumulate durante la notte.

E adesso non resta che provare!



EURO CANADA



EURO AMERICA

La Voce

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS WWW.LAVOCE.CA

NON RICEVETE PIU' LA NOSTRA RIVISTA A CASA VOSTRA? FORSE IL VOSTRO ABBONAMENTO È SCADUTO ?

Dovuto ai costi postali elevati possiamo inviarvi la rivista a casa vostra solo se ci inviate il rinnovo del vostro contributo di 30\$ CAN (50\$ USA) (per un anno), e di 60\$ CAN (100\$ USA) (per 2 anni). Abbonandovi, contribuite alla conservazione e la promozione della nostra Cultura e della nostra GENTE di grandi talenti, Protagonisti del progresso economico di questo grande Paese.

ANALYSE DE MARCHÉ ET STRATÉGIE MARKETING POUR ATTEINDRE LA FLORIDE - 13 NOVEMBRE, 12H00

WEBINAIRE / Webinar

CHAMBRE DE COMMERCE CANADAFLOIDA x Middle


ANALYSE DE MARCHÉ ET STRATÉGIE MARKETING POUR ATTEINDRE LA FLORIDE

Market analysis and marketing strategy to reach Floridian Market

13 novembre | 12pm




Karelle LÉPINE
 Founder and General Manager
 at Agence Middle / Fondatrice
 et Directrice générale chez Agence Middle

 Rejoignez notre conférence virtuelle pour apprendre comment faire une analyse de marché et une analyse concurrentielle. Découvrez les meilleurs outils et méthodologies d'études de marché avec un membre de la CCCF : Karelle Lépine, de l'Agence Middle. À quoi vous pouvez vous attendre pendant le webinaire :

- Comprendre comment réaliser une analyse de marché et une analyse concurrentielle ;
- Découvrir les outils et méthodologies d'études de marché ;
- Découvrez comment créer des personas en Floride ;
- Découvrez les outils pour atteindre et engager vos clients idéaux.

Présenté par Agence Middle.

ANALISI DI MERCATO E STRATEGIA DI MARKETING PER RAGGIUNGERE LA FLORIDA 13 NOVEMBRE, 12:00

 Partecipa alla nostra conferenza virtuale per imparare come eseguire analisi di mercato e analisi della concorrenza. Scopri i migliori strumenti e metodologie per le ricerche di mercato con un membro del CCCF: Karelle Lépine, di Agence Middle. Cosa puoi aspettarti durante il webinar:


- Comprendere come condurre analisi di mercato e analisi della concorrenza;
- Scoprire strumenti e metodologie di ricerca di mercato;
- Scopri come creare personaggi in Florida;
- Scopri gli strumenti per raggiungere e coinvolgere i tuoi clienti ideali.

Presentato da Middle Agency.

A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO

Grazie ai fratelli Francesco e Tonino Toto' provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianità, per gustarvi un buon Espresso, una buona Pizza e un ambiente ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarli!

Ringrazia e da il Benvenuto ai suoi fedeli clienti



Espresso Bar Presto

POUR EMPORTER ET SALLE À MANGER

514.331.7600

12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4

LA PUBBLICITÀ FA OGNI GIORNO UN PICCOLO MIRACOLO

DAGLI USA & CANADA
 CHIAMATECI
1-514-781-2424
 Idee, mezzi, servizi per la pubblicità

Arturo Tridico
 lavoce1@gmail.com

La Voce

Canada - USA

PUBBLICHIAMO CON PIACERE ALCUNE IMMAGINI FELICI CHE CI MANDA JAMES INFANTINO PER IL LOCALE JUVENTUS CLUB, SCATTATE DOPO LA VITTORIA CONTRO IL MILAN, AL CAFÉ MILANO, PER UN POMERIGGIO CON UNA BELLA PARTITA DI CALCIO E OTTIMO CIBO ITALIANO.



Seduti: Matteo Paranzino (Café Milano), Leonardo Moramarco, Mona Chevalier, Maria Perluzzo. In piedi: John Palazzo (Magnus Poirier), Fernando Spina, Paolo Ruiz, Davide Scalia, Franco Palermo, Amico, Tony Panarallo, Bruno Picciano (Couvreur G.P.), James Infantino.

Sunday, OCTOBER 22, 2023, Juventus Members and Friends, were invited to watch the Milan vs Juventus game at CAFÉ MILANO.

Well played game by Juventus, they pretty much-controlled play for most of the game, winning 1-0, on a goal by Locatelli.

Juventus keeps climbing its way to the top of the standings. Hopefully, the many injured players will return soon to the lineup.

Our thanks to Marco & Matteo Paranzino and Joey Cammisano as well as their Staff for excellent service and great food!

James Infantino

Domenica 22 OTTOBRE 2023, i membri e gli amici della Juventus sono stati invitati a guardare la partita Milan-Juventus al CAFÉ MILANO.

Gara ben giocata dalla Juventus, che ha controllato il gioco per gran parte della partita, vincendo 1-0, su rete di Locatelli.

La Juventus continua la sua corsa verso la vetta della classifica. Si spera che i tanti giocatori infortunati tornino presto disponibili. I nostri ringraziamenti a Marco e Matteo Paranzino e Joey Cammisano nonché al loro Staff per il servizio eccellente e l'ottimo cibo!

James Infantino



James Infantino, Joey Cammisano (Café Milano), Leonardo Moramarco

Per informazioni e contatti: sito internet juventusclubcanada.com e profilo Facebook "Juventus Club Canada"

EUROPEO UEFA 2024 - L'ITALIA RISCHIA DI FINIRE AL PLAYOFF

La sconfitta dell'Italia contro l'Inghilterra, per 3-1 mette a rischio la qualificazione diretta ai prossimi Europei 2024. L'undici di Spalletti non ha saputo tenere alla distanza nonostante fosse andata in vantaggio con gol di Barella. Gli inglesi davanti al pubblico amico del Wembley, hanno messo alle corde i nostri ottenendo una vittoria che la dice lunga. E ora agli azzurri spetta l'arduo compito di vincere contro la Macedonia del Nord e un pareggio contro l'Ucraina per qualificarsi. Potrebbe anche perdere o pareggiare contro la Macedonia e battere l'Ucraina grazie agli scontri diretti. Se ciò non succederà, l'Italia finendo terza nel girone spetterà lo scettro del playoff. Uno scenario al quale l'Italia ha dei brutti ricordi proprio



Foto: Naomi Baker - Getty Images

contro la Macedonia che eliminò l'Italia a Palermo. Con tutto l'ottimismo che si voglia, la qualificazione per i nostri colori non sarà una passeggiata. Questa è la classifica attuale nel girone

dell'Italia in attesa dei prossimi incontri: Inghilterra 16 punti e già qualificata; Ucraina 13; Italia 10; Macedonia del Nord 7; Malta 0.

CF MONTREAL AMARA ESCLUSIONE DAI PLAY-OFF

Il "Decision Day" per il CF Montreal si è concluso con l'amara esclusione dai play-off in seguito alla sconfitta di 2-1 ai danni del Columbus Crew. Nonostante la sconfitta un lumicino di speranza rimaneva acceso grazie a un risultato favorevole tra i Red Bulls di New York e Nashville SC. Bastava un pareggio da parte dei nostri per garantire l'accesso del CF Montreal ai playoff. Purtroppo, un rigore concesso al 93° di gioco ai Red Bulls realizzato da Tolkin a tempo scaduto ha sigillato l'eliminazione per l'undici di Montreal. Amara la reazione del coach Hernán Losada, "Avremmo meritato migliore sorte, ma questo è il calcio. Siamo rimasti in gioco sino agli ultimi secondi, ma alla fine non ce l'abbiamo fatta. Adesso dobbiamo voltare pagina e ripartire".

Come spesso succede quando più di un risultato può decidere il destino legato alla qualificazione, anche al CF Montreal più di un risultato era in gioco. Ovviamente una vittoria o un pareggio

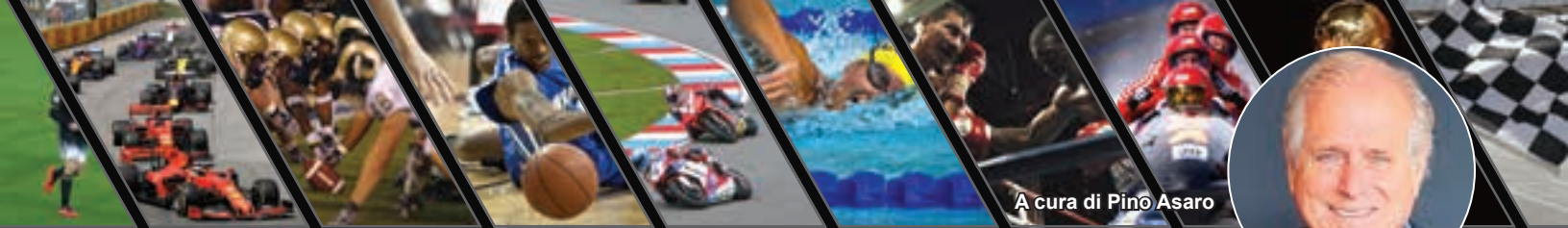


Foto: MLS Soccer - CF Montreal

bastava. Poteva starci anche una sconfitta, a condizione che New York FC battesse il Chicago Fire. Missione compiuta da parte della compagine new yorkese. Quindi anche con la sconfitta del CF Montreal tutti gli occhi e orecchie erano puntate sul risultato tra i Red Bulls e Nashville. Un pari e avrebbe qualificato il CF Montreal. Invece la vittoria ha mandato in vacanza

i nostri portacolori. "I miei giocatori non si sono mai arresi, nonostante le difficili circostanze. Ovvio che dobbiamo migliorare, ma alla fine sono mancati due punti. Mi dispiace per i ragazzi che hanno dato tutto. Nonostante tutto sono grato e fiero di rappresentare questa organizzazione" ha concluso Losada.

Al rientro della squadra da Columbus, seguiranno tempi di riflessione su ciò che non ha funzionato. Specie il record delle ultime 9 partite di una vittoria, 5 sconfitte e 3 pareggi. Il peggio della performance è da attribuire alle trasferte dove il CF Montreal ha vinto due sole volte, perse 13 e 2 pareggi. Di certo il fatto di presentare una rosa tra le più giovani del MLS non ha dato i frutti sperati. Riuscirà Losada a fare crescere il livello di competitività nel 2024 di questo gruppo sperando in qualche rinforzo di nome. I tifosi lo sperano.



A cura di Pino Asaro



SUPER MAX E SONO 15 IN TEXAS

AUSTIN (USA) – Max Verstappen vince il GP degli Stati. Uniti portando al trionfo la sua Red Bull. Teatro delle ostilità il Circuito of the Americas. Vittoria numero cinquanta in carriera ed eguagliato il record di 15 vittorie in un singolo campionato. Al secondo posto Hamilton e la Mercedes in gran forma e con qualche rammarico per non essere riuscito a finire davanti a Verstappen per una strategia gomme non perfetta. Lando Norris, altro protagonista con la sua McLaren chiude il podio del GP statunitense. Delusione, invece, in casa Ferrari, con Charles Leclerc che dalla pole position termina in



sesta posizione, giunto alle spalle del compagno Carlos Sainz quarto e della

seconda Red Bull di Sergio Perez quinto. Settimo Russell su Mercedes, con Gasly (Alpine), Stroll (Aston Martin) e Tsunoda (AlphaTauri) che chiudono la top ten. Fa riflettere la corsa di Leclerc, il quale ha pagato l'azzardo dell'aver voluto portare a termine la gara con una sola sosta ai box. Gara comunque combattuta per il podio con Verstappen che, contrariamente al solito, non è riuscito a fare il vuoto e un ritrovato Hamilton capace di mettere pressione al campione del mondo che ha dimostrato anche momenti di nervosismo nelle comunicazioni con il box.

MESSICO AMICO A MAX VERSTAPPEN E NUOVO RECORD DI VITTORIE

Città del Messico – Pioggia di record per l'olandese volante Max Verstappen con la vittoria al GP del Messico. Vittoria numero 16 record assoluto raggiunto nello stesso anno solare. Vittoria numero 51 in carriera che eguaglia il record di Alain Prost. Non vi sono più aggettivi per descrivere la catena di successi di questo campione. Vittoria senza mai in dubbio nonostante fosse partito alle spalle delle due Ferrari di Leclerc poleman, e Sainz e ad una seconda partenza questa volta dalla pole in seguito al grave incidente occorso a Magnussen senza alcune conseguenze al pilota. Quindi vittoria incontrastata lasciando a Hamilton e Leclerc a giocarsi le altre due posizioni al traguardo. L'ha spuntata l'inglese e la Mercedes con Leclerc finito al terzo posto. Con il quarto posto di Sainz la Ferrari ha guadagnato punti preziosi nell'economia del titolo Costruttori sulla Mercedes con un vantaggio di 22 punti sulla casa da Maranello. Al quinto posto Lando Norris autore di una incredibile rimonta dal fondo della griglia di partenza. Ritiro amaro alla prima curva dopo la partenza del beniamino di casa Sergio Perez in seguito ad una collisione con la Ferrari di Leclerc. Al sesto posto la seconda Mercedes di Russell, il quale ha preceduto



Foto: confesnia F1

un ritrovato Daniel Ricciardo e la rinnovata l'AlphaTauri. In conclusione, tra i punti in palio ritroviamo all'ottavo posto la recluta di lusso Piastri e la McLaren, Alex Albon al volante della Williams e Ocon con l'Alpine. Sono tre i GP rimasti in calendari a partire dal Brasile, per poi ritornare negli USA per la prima del GP di Las Vegas in notturna e il gran finale il GP di Abu Dhabi.

Ristorante & Pizzeria

TERRACINA

fine cuisine italienne

- Service de traiteur • Menu de groupe pour événements
- Commandes à emporter et livraison



450.973.4143

1660 boul. de l'Avenir, Laval, QC, H7S 2N4

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351

Casa d'Italia (514) 271-2524

Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350

Congresso Nazionale Italo-Canadesi
(514) 279-6357

CRAIC (514) 273-6588

Fondazione Comunitaria Italo-Canadese
(514) 274-6353

COM.IT.ES (514) 255-2800

C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350

Camera di Commercio Italiana del Canada
(514) 844-4249

Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590

Centro Caritas (514) 722-7912

Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980

Servizi Comunitari italo-Canadesi
(514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522

Madonna del Carmine (514) 256-3632

Madonna di Pompei (514) 388-9271

Madre dei Cristiani (514) 365-2830

Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424

Missione dell'Annunziata (514) 634-2174

N.D. de la Consolata (514) 374-0122

Santa Rita (514) 387-3220

Santa Caterina da Siena (514) 484-2168

San Giovanni Bosco (514) 767-1763

San Domenico Savio (514) 351-5646

St- Raymond (514) 481-2725

Radio Maria (514) 728-1100

Missione del Divino Amore (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Urgence Santé 911

Road Conditions 511

Medical Emergency 514-842-4242

CM-Specialized Transportation 514-280-5341

STM 514-288-6287

Weather 514-283-6287

STSelectcom-Telecom 1877 535-3456

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222

Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225

Santa Cabrini 514-252-6000

Centro d'accoglienza Dante 514-252-1535

Montreal Children's Hospital 514-412-4400

Montreal General Hospital 514-934-1934

Royal Victoria Hospital 514-934-1934

Ste. Justine Hospital 514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 311

Canada Customs 1-800-461-9999

Postal Code Info. 1-900-565-2633

U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849

Driver's License 514-312-9053

Federal Income Tax 1-800-959-8281

Federal program service 1 800 622-6232

GST Credit Benefits 514-283-6715

Health Insurance Card 514-864-3411

Immigration Canada 514-496-1010

Old Age Pension (Canada) 1 800 277-9914

Passport Office 514-283-2152

Provincial Income Tax 514-864-6299

Provincial Progr. & Service In. 514-644-4545

Quebec Justice Dept. 1-866-536-5140

Quebec Pension Plan 514-873-2433



TLC Global

Terricorp Inc.

*Toute la logistique pour vos communications
Total Logistics in Communication*

5710 rue Donahue
St-Laurent, Qc, H4S 1C1
T 514.337.0311 • 1.888.725.0311



Intelligent high speed envelope inserting
Canada Post expert partner
Direct mail specialists

Envelope 2 color Jet press
Small and large format printing
Promo Items
Fulfillment



info@tlcglobalinc.com

www.tlcglobalinc.com



MAGNUS POIRIER

From one life
to another,
since 1923



" In those moments when you are saddened by the loss of a loved one, peace of mind becomes the comfort you need. Magnus Poirier was instrumental in helping us deal with a difficult situation. "

- Elvira Peruch, Montréal



FUNERAL HOMES AND SERVICES

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com

Your future complex
440, LAVAL

Soon



MACH

ENVOI DE PUBLICATION - N. D'ENREGISTREMENT 05517192 - CONVENTION 40030633

FÉLICITATIONS À
NOTRE LOCATAIRE FASKEN!

GRANDS PRIX DU DESIGN 16^e ÉDITION
Prix de l'année – Design d'intérieur
FASKEN QUÉBEC par LEMAYMICHAUD

VOUS POURRIEZ Y ÊTRE AUSSI !
JUSQU'À 23 000 PI² DISPONIBLES
ÉDIFICE FASKEN, QUÉBEC

